



# XL FLOOR PUMP STANDLUFTPUMPE XL POMPE À PIED XL

GB IE

**XL FLOOR PUMP**  
Operation and safety notes

FR BE

**POMPE À PIED XL**  
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

CZ

**STOJACÍ PUMPA XL**  
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

**PUMPA S PODSTAVCOM XL**  
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

**GULVPUMPE XL**  
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

HU

**ÁLLÓPUMPA XL**  
Kezelési és biztonsági utalások

DE AT CH

**STANDLUFTPUMPE XL**  
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL BE

**STAANDE LUCHTPOMP XL**  
Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

**POMPKA PODŁOGOWA XL**  
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

ES

**INFLADOR DE PIE XL**  
Instrucciones de utilización y de seguridad

IT

**POMPA XL PER BICI**  
Istruzioni per l'uso e per la sicurezza



GB IE

Before reading, please unfold the illustrations page and familiarise yourself with all device functions. The illustration numbers appear in the corresponding position within the text.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut. Die Bildnummern sind jeweils an der entsprechenden Stelle im Text platziert.

FR BE

Avant la lecture, dépliez la page avec les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil. Les numéros des illustrations sont indiqués auX endroits appropriés dans le texte.

NL BE

Klap voor het lezen de pagina met de afbeeldingen uit en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat. De nummers van de afbeeldingen zijn telkens op de overeenstemmende plaats in de tekst terug te vinden.

CZ

Przed przeczytaniem instrukcji rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia. Numery rysunków są umieszczone w odpowiednich miejscach w tekście.

PL

Před čtením si prosím vyklepte stránky s obrázky a poté se seznámte se všemi funkcemi přístroje. Čísla obrázků jsou vždy uvedena na odpovídajícím místě v textu.

SK

Pred čítaním si rozložte stranu s obrázkami a zoznámte sa so všetkými funkciami prístroja. Čísla obrázkov sú vždy umiestnené na príslušnom mieste v texte.

ES

Desdoble la página con las imágenes antes de leerla y seguidamente familiarícese con todas las funciones. Los números de las imágenes están colocados en el texto en los sitios correspondientes.

DK

Klap før læsning siden med illustrationerne og bliv fortrolig med alle pumpens funktioner. Billednumrene er hver især placeret på det tilsvarende sted i teksten.

IT

Prima della lettura, aprire la pagina con le immagini ed acquisire una certa dimestichezza con tutte le funzioni dell'apparecchio. I numeri delle immagini sono disposti nella posizione corretta all'interno del testo.

HU

Nyissa szét olvasás közben a leírás ábráit is és tanulmányozza át a készülék működését. A képszámok a szöveg megfelelő részén találhatóak.

GB/IE	XL Floor Pump - Operation and safety notes	5
DE/AT/CH	Standluftpumpe XL - Bedienungs- und Sicherheitshinweise	10
FR/BE	Pompe à pied XL - Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	15
NL/BE	Staande luchtpomp XL - Bedienings- en veiligheidsinstructies	21
CZ	Stojací pumpa XL - Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	26
PL	Pompka podłogowa XL - Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	31
SK	Pumpa XL - Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	36
ES	Inflador de pie XL - Instrucciones de utilización y de seguridad	41
DK	Gulvpumpe XL - Brugs- og sikkerhedsanvisninger	46
IT	Pompa XL per bici - Istruzioni per l'uso e per la sicurezza	51
HU	Állópumpa XL - Kezelési és biztonsági utalások	56

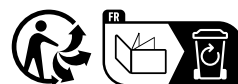
**MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG**

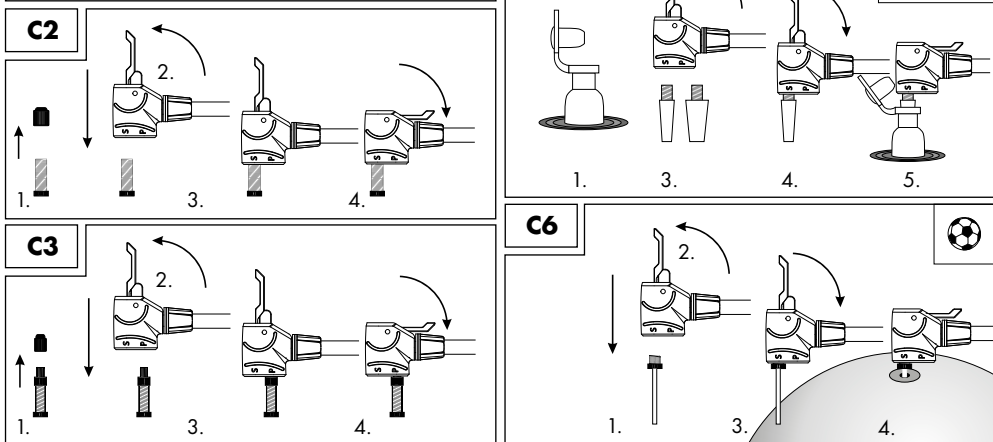
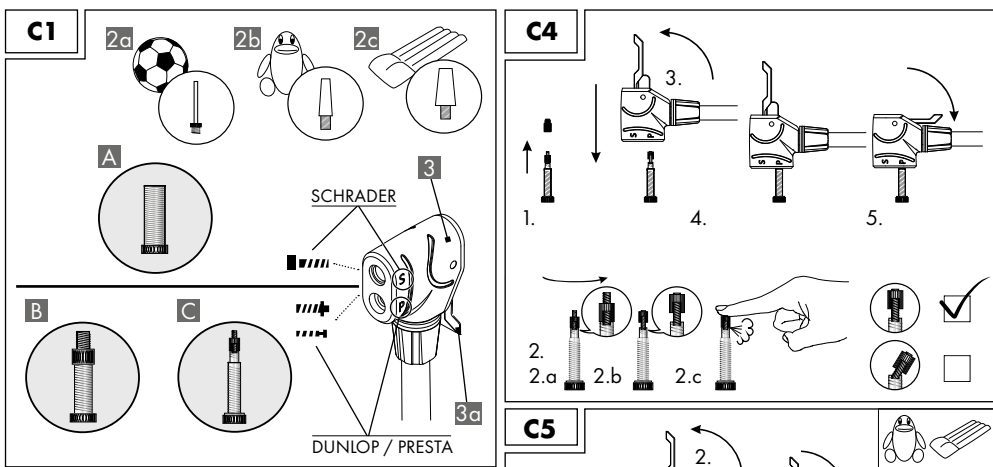
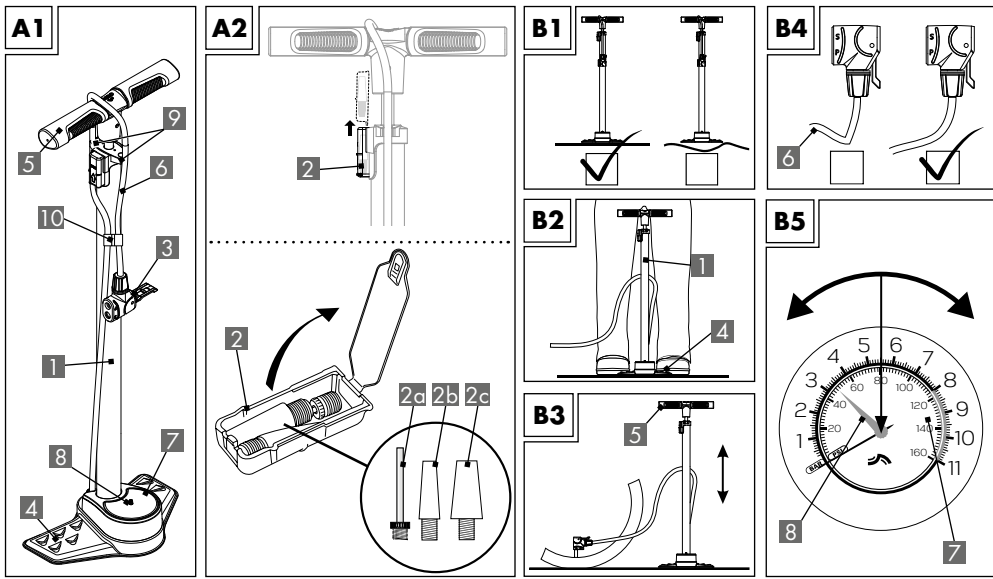
Schöndorfer Str. 60-62  
DE-54292 Trier  
GERMANY

**Serviceadresse:**

Monz Service Center  
Hotline: 00800 / 68546854

Last update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj · Stav informácií · Versión de la información · Oplysningernes status · Versione delle informazioni · Az információk aktualitása:  
10/2023 / PO30030330  
Monz Art.-Nr.: 26241





## XL FLOOR PUMP

### Operation and safety notes

1. Introduction.....	5
2. Safety.....	5
3. Scope of delivery (fig. A1 + A2 ).....	5
4. Technical specifications.....	6
5. Safety information.....	6
6. Start-up.....	7
7. Purposes of the pump head and the adapters (fig. C1).....	7
8. Using the pump.....	8
9. Cleaning & care instructions.....	8
10. Disposal.....	8
11. Warranty.....	8
12. Distributor.....	9
13. Service address.....	9

## 1. Introduction

### Congratulations!

With your purchase you have chosen a high-quality product. Make yourself familiar with the product before starting to use it. Carefully read the following operation and safety notes. It contains important information for safety, use and disposal. Familiarise yourself with all of the operation and safety notes before using the product. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Keep this operation and safety notes for future reference. When transferring this product to third parties, also include all documents.

Hereinafter, the XL Floor Pump will be referred to as product.

### Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these operation and safety notes, on the product or on the packaging.

#### **⚠ WARNING!**

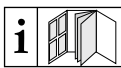
This signal symbol/word indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.

#### **⚠ CAUTION!**

This signal symbol/word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

### NOTE!

This signal word warns of possible property damage or provides you with useful additional information regarding the use.



Note about handling these operating instructions



This symbol indicates potential danger to children.



This symbol indicates the age rating of the product.



This symbol indicates potential danger in relation to overheating.



This symbol indicates potential danger in relation to explosions.



This symbol indicates potential problems with pressure displays.



These symbols indicate the different valve types and their use on the pump head.



These symbols inform you about the disposal of the packaging and the product.



Certified safety: Products marked with this symbol comply with the requirements of the German Product Safety Act (ProdSG).

## 2. Safety

### Intended use

This product is suitable for pumping up all conventional bicycle tyres, transport carts or trailers, air mattresses, balls and similar.

The product is not intended for commercial use. Different use or a modification to the product are not deemed as intended use and may lead to risks, such as injuries and damage. The distributor assumes no liability for damage that results from improper use.

## 3. Scope of delivery (fig. A1 + A2)

1x XL Floor Pump **1**


1x Adapter box **2**

1x Operation and safety notes (without fig.)

### Description of parts:

- 1x Metal adapter for balls **2a**
- 1x Plastic adapter for inflatable toy etc. **2b**
- 1x Plastic adapter for air mattresses etc. **2c**
- 1x Pump head **3**
- 1x Lever **3a**
- 1x Tread **4**
- 1x Pump handle **5**
- 1x Pump hose **6**
- 1x Pressure gauge **7**
- 1x Red indicator **8**
- 2x Clamping device **9**
- 1x Connector **10**

## 4. Technical specifications

Type: XL Floor Pump  
 IAN: 436312\_2304  
 Monz Item No.: 26241  
 Project: PO30030330  
 Max. permissible pressure: 8 bar (116 PSI)  
 Rated pressure: 6 bar (87 PSI)  
 Pressure gauge: up to 11 bar (160 PSI)  
 Displacement: 476 ml / 476 cm<sup>3</sup>  
 Hose length: approx. 100 cm  
 Production date: 10/2023  
 Warranty: 3 years

## 5. Safety information

### ⚠ WARNING!

#### Risk of injury and suffocation!



**If children play with the product or the packaging, they may injure themselves or suffocate!**

- Do not let children play with the product or the packaging.
- Supervise children who are close to the product.
- Keep the product and the packaging out of the reach of children.

### ⚠ WARNING!

#### Risk of injury!



**Not suitable for children under the age of 8! There is a risk of injury!**

- Children from the age of 8, as well as people with impaired physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, must be supervised when using the product and/or be instructed regarding the safe use of the product and understand the resulting dangers.
- Children are not allowed to play with the product.

- Maintenance and/or cleaning of the product is not allowed to be performed by children.

#### Observe national regulations!

- Observe the applicable national requirements and regulations for the use and disposal of the product.

#### Pay attention to ambient conditions!

- The product is not allowed to be used in temperatures above 40°C and/or below -10°C.

### ⚠ WARNING!

#### Risk of explosion and injury!



**Risk of explosion and injury when damaged pumps are used!**

- Pumps with damaged connecting parts or other defects or damage may no longer be used due to the danger of explosion and injury.
- Defective pumps must be disposed of properly.

### ⚠ WARNING!

#### Risk of explosion!



**Risk of explosion when exceeding the maximum value!**

- You can pump up all bicycle tyres up to the indicated maximum permitted pressure of the pump 8 bar (116 PSI). Make sure not to exceed the maximum air pressure specified by the tire manufacturer. These can be found on the tyre wall.
- The indicated maximum values must not be exceeded at any time!

### ⚠ WARNING!

#### Risk of burning!



**Friction between the pump piston and cylinder can cause them to heat up significantly during longer pumping. Risk of burning!**

- After pumping, only hold the pump on the pump handle, to avoid burns.

### ⚠ CAUTION!

#### Risk of injury!



**Risk of injury with incorrect tyre pressure!**

- Some bicycle valves do not allow pressure indicating. For your own safety, please check the air pressure using a calibrated pressure gauge (e.g. at a petrol station).

## 6. Start-up

1. Remove all packaging materials.
2. Check whether all parts are available and undamaged.  
If this is not the case, notify the specified service address.

## 7. Purposes of the pump head and the adapters (fig. C1)

### NOTE!

Before you attach the pump head **3**, to the valve, or put in an adapter, flip the lever **3a** upwards.

#### Adapter:

The adapters are in an adapter box **2**, which is attached to the product, **1** see fig. A2.

1. Slide the adapter box **2** upwards out of the bracket.
2. Fold open the adapter box **2** and remove the necessary adapter:

#### Purposes of the pump head and the adapters (fig. C1)

##### SCHRADER (S/⚡)

- 2a** e.g. balls
- 2b** e.g. inflatable toys
- 2c** e.g. air mattresses
- A** To pump up inner tubes with a Schrader valve, e.g. mountain bike, transport carts or trailers.

##### DUNLOP / PRESTA (P/⚡)

- B** To pump up inner tubes with a Dunlop valve, e.g. for city/trekking bicycles.
- C** To pump up inner tubes with a Presta valve, e.g. for a racing bike and mountain bike.

(For locking, please flip the lever **3a** of the pump head **3** downwards.)

(Valves **A**, **B**, **C** not included in the scope of delivery)

#### Pumping up tyres with a Schrader valve **A**: (fig. C2)

1. First, remove the dust cap.
2. Flip the lever **3a** upwards.
3. Put the pump head **3** with the large opening (S/⚡) on the valve.
4. To lock, flip the lever **3a** on the pump head **3** downwards.

If you are finished with pumping, flip the lever **3a** upwards, remove the pump head **3** from the valve and attach the dust cap.

#### Pumping up tyres with a Dunlop valve **B**: (fig. C3)

1. First, remove the dust cap.
2. Flip the lever **3a** upwards.
3. Put the pump head **3** with the small opening (P/⚡) on the valve.
4. To lock, flip the lever **3a** on the pump head **3** downwards.

If you are finished with pumping, flip the lever **3a** upwards, remove the pump head **3** from the valve and attach the dust cap.

#### Pumping up tyres with a Presta valve **C**: (fig. C4)

1. First, remove the dust cap.
2. Unscrew the nut of the valve (2.a–2.c).
3. Flip the lever **3a** upwards.
4. Put the pump head **3** with the small opening (P/⚡) on the valve.
5. To lock, flip the lever **3a** on the pump head **3** downwards.

If you are finished with pumping, flip the lever **3a** upwards, remove the pump head **3** from the valve, close the nut of the valve and attach the dust cap.

#### Pumping up inflatable toys, air mattresses etc. **2b/c**: (fig. C5)

1. First, open the plug of the valve.
2. Flip the lever **3a** upwards.
3. Choose the appropriate adapter **2b/c** and insert it into the large opening (S/⚡) of the pump head **3**.
4. To lock, flip the lever on the **3a** pump head **3** downwards.
5. Now, insert the adapter **2b/c** into the item to be inflated.

If you are finished with pumping, flip the lever **3a** upwards, remove the pump head **3** from the valve and close the plug of the valve.

#### Pumping up balls **2a**: (fig. C6)

1. Flip the lever **3a** upwards.
2. For this, insert the adapter **2a** into the large opening (S/⚡) of the pump head **3**.
3. To lock, flip the lever **3a** on the pump head **3** downwards.

### NOTE!

Moisten the adapter **2a** a little.

4. Now, insert the adapter **2a** into the ball.

If you are finished with pumping, flip the lever **3a** upwards and remove the pump head **3** from the valve.

## 8. Using the pump

1. Put the pump head **3** on the valve, see **7. Purposes of the pump head and the adapters (fig. C1)**.
2. **(fig. B1)** Place the product **1** on a sturdy and level surface.
3. **(fig. B2)** Always stand on the with both feet on the treat **4** of the product **1** while pumping, so that it is secured against tipping over.
4. **(fig. B3)** Activate the pump handle **5** evenly and not too quickly.

### NOTE!

- **(fig. B4)** The pump hose **6** must not be kinked.
- **(fig. B5)** In the middle of the pressure gauge **7** is a red indicator **8**. This red indicator **8** can be used as a visible mark for the desired air pressure. To do this, turn the red indicator **8** to the desired pressure display.  
Please note that the set mark is only for orientation and does not influence the air pressure!

### NOTE!

To transport the product **1**, place the pump hose **6** over the pump handle **5** as shown in **Fig. A1**. Clamp the pump hose **6** into both of the clamping devices **9**, as shown.

Connect the pump hose **6** to the connection clip **10** as shown in **Fig. A1**.

Now, you can lift the product **1** on the pump handle **5**.

## 9. Cleaning & care instructions

- clean with a damp cloth
- do not immerse in water
- Check the screw fittings of the product **1** for tightness prior to use
- The product **1** is maintenance-free.
- Store the product **1** in a cool, dry place, protected from UV light.

## 10. Disposal

### Disposal of the packaging

The packaging and instructions are made of environmentally friendly materials that you can dispose of at local recycling



points.

### Disposal of the product

The product can be disposed of with normal household waste.

## 11. Warranty

Dear customer, the warranty on this product is 3 years from the purchase date. In the event of defects in this product, you are entitled to exercise your statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not limited by our warranty described in the following.

### Warranty conditions

The warranty begins on the date of purchase. Please keep the original receipt. This document is required as verification of the purchase.

If a material or manufacturing defect arises within three years from the purchase date of this product, the product will be repaired or replaced, as per our choice, at no charge to you. This warranty service requires the submission of the purchase receipt and the defective product within the three-year period and a short written description of the defect and when it arose.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. The warranty period does not restart with the repair or replacement of the product.

### Guarantee period and statutory claims for defects

The guarantee period will not be extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects which may possibly already exist upon purchase must be reported immediately after unpacking. After the guarantee period has expired, required repairs shall be subject to a charge.

### Scope of guarantee

The device has been carefully produced under strict quality guidelines and conscientiously inspected prior to delivery. The guarantee service applies to material or manufacturing faults. This guarantee does not extend to product parts, which are exposed to normal wear and tear and can therefore be regarded as wearing parts or to damage to fragile parts, e.g. switches or which are made of glass.

This guarantee shall lapse, if the product is damaged, not used properly or maintained properly. For proper use of the product, all of the instructions in the op-

erating instructions must be precisely complied with. Purposes and actions, which are dissuaded from or warned about in the operating instructions must be avoided.

The product is only intended for private and not commercial use. In the case of abusive and improper handling, use of force and with interventions, which are not performed by our authorised service branch, the guarantee shall lapse.

### Processing in the case of a guarantee claim

To ensure quick processing of your concern, please follow the instructions below:

- Please have the till receipt and article number available (IAN 436312\_2304) as proof of the purchase.
- You can find the article number on the rating plate on the product, as an engraving on the product, the title place of your instructions or the sticker on the back or underside of the product.
- If malfunctions or other defects occur, first contact the service department below by telephone or e-mail.
- You can then send a product that has been recorded as being defective, including the proof of purchase (till receipt) and stating what the defect is and when it occurred, postage-free to the service address provided to you.

On [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), you can download these and many other manuals, product videos and installation software.



With this QR code, you can directly reach the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and can open your operating instructions by entering the article number (IAN 436312\_2304).

## 12. Distributor

MONZ Handelsgesellschaft  
International mbH & Co. KG  
Schöndorfer Str. 60-62  
DE-54292 Trier/GERMANY

## 13. Service address

MONZ SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Alfred-Nobel-Str. 1  
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (free of charge,

mobile networks may vary)  
E-Mail: [monz-gb@teknihall.com](mailto:monz-gb@teknihall.com)  
E-Mail: [monz-ie@teknihall.com](mailto:monz-ie@teknihall.com)

10/2023 / PO30030330  
Monz item no.: 26241

IAN 436312\_2304

DE AT CH

**STANDLUFTPUMPE XL****Bedienungs- und Sicherheitshinweise**

1. Einleitung .....	10
2. Sicherheit .....	10
3. Lieferumfang (Abb. A1 + A2) .....	11
4. Technische Daten .....	11
5. Sicherheitshinweise .....	11
6. Inbetriebnahme .....	12
7. Verwendungszwecke des Pumpenkopfs und der Adapter (Abb. C1) .....	12
8. Pumpe verwenden .....	13
9. Reinigungs- & Pflegehinweise .....	13
10. Entsorgung .....	13
11. Garantie .....	13
12. Inverkehrbringer .....	14
13. Serviceadresse .....	14

**1. Einleitung****Herzlichen Glückwunsch!**

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgenden Bedienungs- und Sicherheitshinweise. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungs- und Sicherheitshinweise für späteres Nachschlagen auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Im Folgenden wird die Standluftpumpe XL Produkt genannt.

**Zeichenerklärung**

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in diesen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

**⚠️ WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**⚠️ VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefähr-

dung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder bietet Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Verwendung.



Hinweis zur Handhabung dieser Anleitung



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Kinder hin.



Dieses Symbol weist auf die Altersfreigabe des Produkts hin.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Überhitzung hin.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Explosionen hin.



Dieses Symbol weist auf mögliche Probleme mit Druckanzeigen hin.

**(S/)****(P/)**

Diese Symbole weisen auf die unterschiedlichen Ventilararten und ihre Verwendung am Pumpenkopf hin.



Diese Symbole informieren Sie über die Entsorgung von Verpackung und Produkt.



Geprüfte Sicherheit: Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

**2. Sicherheit Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist zum Aufpumpen aller gängigen Fahrradreifen, Reifen von Transportkarren oder Anhängern, Luftmatratzen, Bällen u. ä. geeignet.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendung oder Veränderung am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für Schäden, die aus der nicht be-

stimmungsgemäßen Verwendung resultieren, übernimmt der Inverkehrbringer keine Haftung.

**3. Lieferumfang (Abb. A1 + A2)**

1x Standluftpumpe XL **1**  
1x Adapterbox **2**  
1x Bedienungs- und Sicherheitshinweise (ohne Abb.)

**Teilebeschreibung:**

1x Metalladapter für Bälle **2a**  
1x Kunststoffadapter für aufblasbares Spielzeug etc. **2b**  
1x Kunststoffadapter für Luftmatratzen etc. **2c**  
1x Pumpenkopf **3**  
1x Hebel **3a**  
1x Tritfläche **4**  
1x Pumpengriff **5**  
1x Pumpenschlauch **6**  
1x Manometer **7**  
1x roter Zeiger **8**  
2x Klemmvorrichtung **9**  
1x Verbindungsclip **10**

**4. Technische Daten**

Typ: Standluftpumpe XL  
IAN: 436312\_2304  
Art./Monz-Nr.: 26241  
Projekt: PO30030330  
Max. zulässiger Druck: 8 bar (116 psi)  
Nenndruck: 6 bar (87 psi)  
Manometer: bis 11 bar (160 psi)  
Hubvolumen: 476 ml / 476 cm<sup>3</sup>  
Schlauchlänge: ca. 100 cm  
Produktionsdatum: 10/2023  
Garantie: 3 Jahre

**5. Sicherheitshinweise****⚠️ WARNUNG!****Verletzungs- und Erstickungsgefahr!**

**Wenn Kinder mit dem Produkt oder der Verpackung spielen, können sie sich daran verletzen oder ersticken!**

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder der Verpackung spielen.
- Beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe des Produkts.
- Bewahren Sie das Produkt und die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

**⚠️ WARNUNG!****Verletzungsgefahr!**

**Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet! Es besteht Verletzungsgefahr!**

- Kinder ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen müssen bei der Benutzung des Produkts beaufsichtigt und/oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Wartung und/oder Reinigung des Produkts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

**Nationale Bestimmungen beachten!**

- Beachten Sie geltende nationale Vorschriften und Bestimmungen bei der Nutzung und Entsorgung des Produkts.

**Auf Umgebungsbedingungen achten!**

- Das Produkt darf nicht bei Umgebungstemperaturen über 40°C bzw. unter -10°C verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG!****Explosions- und Verletzungsgefahr!**

**Bei der Verwendung von defekten Pumpen besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!**

- Pumpen mit beschädigten Anschlussteilen oder anderen Defekten oder Beschädigungen dürfen aufgrund von Explosions- und Verletzungsgefahren nicht mehr verwendet werden.
- Defekte Pumpen müssen fachgerecht entsorgt werden.

**⚠️ WARNUNG!****Explosionsgefahr!**

**Bei Überschreitung des Maximalwerts besteht Explosionsgefahr!**

- Sie können alle Fahrradreifen bis zum angegebenen maximal zulässigen Druck der Pumpe 8 bar (116 psi) aufpumpen. Achten Sie darauf, dabei nicht den vom Reifenhersteller angegebenen maximalen Luftdruck zu überschreiten. Diesen finden Sie in der Regel auf der Reifenflanke.
- Die angegebenen Maximalwerte dürfen zu keiner Zeit überschritten werden!



## ⚠️ WARNUNG!

### Verbrennungsgefahr!



**Durch die Reibung von Pumpenkolben und -zylinder können sich diese bei längerem Pumpen stark erwärmen. Es besteht Verbrennungsgefahr!**

- Fassen Sie die Pumpe nach dem Aufpumpen nur noch an der Trittfäche, am Haltebügel oder am Manometer an, um Verbrennungen zu vermeiden.

## ⚠️ VORSICHT!

### Verletzungsgefahr!



**Bei falschem Reifendruck besteht Verletzungsgefahr!**

- Manche Fahrradventile erlauben keine Druckanzeige. Kontrollieren Sie bitte zu Ihrer eigenen Sicherheit den Luftdruck mit einem kalibrierten Manometer (z. B. an einer Tankstelle).

### 6. Inbetriebnahme

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.  
Falls dies nicht der Fall ist, melden Sie sich bei der angegebenen Serviceadresse.

### 7. Verwendungszwecke des Pumpenkopfs und der Adapter (Abb. C1)

#### HINWEIS!

Bevor Sie den Pumpenkopf **3** auf das Ventil stecken, oder einen Adapter einstecken, klappen Sie den Hebel **3a** nach oben.

#### Adapter:

- Die Adapter befinden sich in einer Adapterbox **2**, die am Produkt **1** angebracht ist, **siehe Abb. A2**.
1. Schieben Sie die Adapterbox **2** nach oben aus der Halterung.
  2. Klappen Sie die Adapterbox **2** auf und entnehmen den notwendigen Adapter.

### Verwendungszwecke des Pumpenkopfs und der Adapter: (Abb. C1)

#### SCHRADER (S/■/■■■■)

- 2a** z. B. Bälle
- 2b** z. B. aufblasbares Spielzeug
- 2c** z. B. Luftmatratzen

- A** Zum Aufpumpen von Schläuchen mit Schraderventil, z. B. Mountainbike, Transportkarren und Anhänger.

#### DUNLOP / PRESTA (P/■/■■■■)

- B** Zum Aufpumpen von Schläuchen mit Dunlopventil, z. B. bei City-/Trekking-Fahrrädern.
- C** Zum Aufpumpen von Schläuchen mit Prestaventil, z. B. bei Rennrad und Mountainbike.

(Zum Arretieren klappen Sie bitte den Hebel **3a** des Pumpenkopfs **3** nach unten.)  
(Ventile **A**, **B**, **C** nicht im Lieferumfang enthalten.)

### Aufpumpen von Reifen mit Schraderventil **A**: (Abb. C2)

1. Entfernen Sie zuerst die Staubschutzkappe.
2. Klappen Sie den Hebel **3a** nach oben.
3. Stecken Sie den Pumpenkopf **3** mit der großen Öffnung (**S/■/■■■■**) auf das Ventil.
4. Zum Arretieren klappen Sie den Hebel **3a** am Pumpenkopf **3** nach unten.

Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel **3a** nach oben, ziehen Sie den Pumpenkopf **3** vom Ventil und befestigen Sie die Staubschutzkappe.

### Aufpumpen von Reifen mit Dunlopventil **B**: (Abb. C3)

1. Entfernen Sie zuerst die Staubschutzkappe.
2. Klappen Sie den Hebel **3a** nach oben.
3. Stecken Sie den Pumpenkopf **3** mit der kleinen Öffnung (**P/■/■■■■**) auf das Ventil.
4. Zum Arretieren klappen Sie den Hebel **3a** am Pumpenkopf **3** nach unten.

Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel **3a** nach oben, ziehen Sie den Pumpenkopf **3** vom Ventil und befestigen Sie die Staubschutzkappe.

### Aufpumpen von Reifen mit Prestaventil **C**: (Abb. C4)

1. Entfernen Sie zuerst die Staubschutzkappe.
2. Lösen Sie die Mutter des Ventils (2.a–2.c).
3. Klappen Sie den Hebel **3a** nach oben.
4. Stecken Sie den Pumpenkopf **3** mit der kleinen Öffnung (**P/■/■■■■**) auf das Ventil.
5. Zum Arretieren klappen Sie den Hebel **3a** am Pumpenkopf **3** nach unten.

Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel **3a** nach oben, ziehen Sie den Pumpenkopf **3** vom Ventil, schließen Sie die Mutter des Ventils und befestigen Sie die Staubschutzkappe.

### Aufpumpen von aufblasbarem Spielzeug, Luftmatratzen etc. **2b/c**: (Abb. C5)

1. Öffnen Sie zuerst den Stopfen des Ventils.

2. Klappen Sie den Hebel **3a** nach oben.
3. Wählen Sie den passenden Adapter **2b/c** aus und stecken Sie diesen in die große Öffnung (**S/■/■■■■**) des Pumpenkopfs **3**.
4. Zum Arretieren klappen Sie den Hebel **3a** am Pumpenkopf **3** nach unten.
5. Nun stecken Sie den Adapter **2b/c** in den aufzupumpenden Gegenstand.

Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel **3a** nach oben, ziehen Sie den Pumpenkopf **3** vom Ventil und verschließen Sie den Stopfen des Ventils.

### Aufpumpen von Bällen **2a**: (Abb. C6)

1. Klappen Sie den Hebel **3a** nach oben.
2. Stecken Sie hierzu den Adapter **2a** in die große Öffnung (**S/■/■■■■**) des Pumpenkopfs **3**.
3. Zum Arretieren klappen Sie den Hebel **3a** am Pumpenkopf **3** nach unten.

#### HINWEIS!

Feuchten Sie den Adapter **2a** etwas an.

4. Nun stecken Sie den Adapter **2a** in den Ball.  
Wenn Sie mit dem Pumpen fertig sind, klappen Sie den Hebel **3a** nach oben und ziehen Sie den Pumpenkopf **3** vom Ventil.

### 8. Pumpe verwenden

1. Stecken Sie den Pumpenkopf **3** auf das Ventil, siehe hierzu **7. Verwendungszwecke des Pumpenkopfs und der Adapter (Abb. C1)**.
2. (**Abb. B1**) Stellen Sie das Produkt **1** auf einen stabilen und ebenen Untergrund.
3. (**Abb. B2**) Während des Pumpens stellen Sie sich bitte immer mit beiden Füßen auf die Trittfäche **4** des Produkts **1**, damit dieses gegen ein Umkippen gesichert ist.
4. (**Abb. B3**) Betätigen Sie den Pumpengriff **5** gleichmäßig und nicht zu schnell.

#### HINWEIS!

- (**Abb. B4**) Der Pumpenschlauch **6** darf nicht geknickt werden.
- (**Abb. B5**) In der Mitte des Manometers **7** ist ein roter Zeiger **8**. Dieser rote Zeiger **8** kann als optische Markierung für den gewünschten Luftdruck dienen.  
Drehen Sie hierzu den roten Zeiger **8** auf die gewünschte Druckanzeige.

Bitte beachten Sie, dass die eingestellte Markierung nur der Orientierung dient und den Luftdruck nicht beeinflusst!

#### HINWEIS!

Zum Transport des Produkts **1** legen Sie den Pumpenschlauch **6** wie in **Abb. A1** dargestellt über den Pumpengriff **5**. Klemmen Sie den Pumpenschlauch **6** wie dargestellt in die beiden Klemmvorrichtungen **9**.

Verbinden Sie den Pumpenschlauch **6** wie in **Abb. A1** dargestellt mit dem Verbindungsclip **10**.

Nun können Sie das Produkt **1** am Pumpengriff **5** anheben und transportieren.

### 9. Reinigungs- & Pflegehinweise

- mit feuchtem Tuch reinigen
- nicht ins Wasser tauchen
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Verschraubungen des Produkts **1** vor dem Gebrauch auf ihren festen Sitz.
- Das Produkt **1** ist wartungsfrei.
- Das Produkt **1** kühl, trocken und vor UV-Licht geschützt lagern.

### 10. Entsorgung

#### Verpackung entsorgen



Die Verpackung und die Anleitung bestehen aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

#### Produkt entsorgen

Das Produkt kann mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

### 11. Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum

dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Anleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Anleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN 436312\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceadresse übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 436312\_2304) Ihre Anleitung öffnen.

## 12. Inverkehrbringer

MONZ Handelsgesellschaft  
International mbH & Co. KG  
Schöndorfer Str. 60-62  
DE-54292 Trier/GERMANY

## 13. Serviceadresse

MONZ SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Alfred-Nobel-Str. 1  
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (kostenfrei, Mobilfunk abweichend)

E-Mail: [monz-de@teknihall.com](mailto:monz-de@teknihall.com)

E-Mail: [monz-at@teknihall.com](mailto:monz-at@teknihall.com)

E-Mail: [monz-ch@teknihall.com](mailto:monz-ch@teknihall.com)

10/2023 / PO30030330

Monz Art.-Nr.: 26241

IAN 436312\_2304



## POMPE À PIED XL

### Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

1. Introduction.....	15
2. Sécurité.....	15
3. Étendue de la livraison (Fig. A1 + A2).....	16
4. Caractéristiques techniques.....	16
5. Consignes de sécurité.....	16
6. Mise en service.....	17
7. Utilisations prévues de la tête de pompe et des adaptateurs (Fig. C1).....	17
8. Utilisation de la pompe.....	18
9. Consignes de nettoyage et d'entretien.....	18
10. Élimination.....	18
11. Garantie.....	18
12. Distributeur.....	20
13. Adresse du service.....	20

## 1. Introduction

### Toutes nos félicitations !

Vous avez acheté un produit de haute qualité. Lisez attentivement ce mode d'emploi pour découvrir le produit avant une première utilisation. Avant d'utiliser le produit, se familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement selon l'usage décrit et les domaines d'utilisation indiqués. Conservez les instructions pour référence future. Lorsque le produit est cédé à des tiers, leur remettre également tous les documents.

La Pompe à pied XL est désignée produit ci-dessous.

## Légende

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

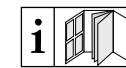
Ce mot-clé désigne un danger à risque élevé pouvant entraîner de graves blessures ou même la mort s'il n'est pas évité.

### ⚠ PRUDENCE !

Ce mot-clé désigne un danger à risque faible pouvant entraîner des blessures modérées à mineures s'il n'est pas évité.

## REMARQUE !

Ce symbole indique un risque de dommages matériels ou vous fournit des informations supplémentaires utiles concernant l'utilisation.



Remarque concernant l'utilisation de cette mode d'emploi



Ce symbole indique des possibles risques concernant les enfants.



Ce symbole indique l'âge minimum d'utilisation du produit.



Ce symbole indique de possibles risques de surchauffe.



Ce symbole indique de possibles risques d'explosions.



Ce symbole indique des problèmes potentiels avec l'indicateur de pression.



Ces symboles indiquent les différents types de vannes et leur utilisation sur la tête de pompe.



Ces symboles vous informent à propos de l'élimination de l'emballage et du produit.



Sécurité vérifiée : les produits caractérisés par ce symbole satisfont aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).

## 2. Sécurité

### Utilisation conforme

Ce produit est adapté pour gonfler tous les pneus de vélo, chariots et remorques, matelas gonflables, ballons usuels, etc.

L'article n'est pas destiné à une utilisation industrielle. Toute utilisation ou modification de l'article est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des blessures et des détériorations. Le responsable de la mise sur le marché décline toute responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme.




### 3. Étendue de la livraison (Fig. A1 + A2)

- 1x Pompe à pied XL **1**
- 1x boîte d'adaptateurs **2**
- 1x instructions d'utilisation et consignes de sécurité (sans Fig.)

#### Description des pièces :

- 1x adaptateur métallique pour les ballons **2a**
- 1x adaptateur en plastique pour les jouets gonflables, etc. **2b**
- 1x adaptateur en plastique pour les matelas gonflables, etc. **2c**
- 1x tête de pompe **3**
- 1x levier **3a**
- 1x surface de marche **4**
- 1x poignée de la pompe **5**
- 1x tuyau de la pompe **6**
- 1x manomètre **7**
- 1x aiguille rouge **8**
- 2x dispositifs de serrage **9**
- 1x clip de connexion **10**

### 4. Caractéristiques techniques

Type : Pompe à pied XL  
 IAN : 436312\_2304  
 N° Monz : 26241  
 Projet: PO30030330  
 Pression max. autorisée : 8 bar (116 psi)  
 Pression nominale : 6 bar (87 psi)  
 Manomètre : jusqu'à 11 bar (160 psi)  
 Volume de pompage : 476 ml / 476 cm<sup>3</sup>  
 Longueur du tuyau : env. 100 cm  
 Date de production : 10/2023  
 Garantie: 3 ans

### 5. Consignes de sécurité

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure et d'étouffement !



**Les enfants peuvent se blesser ou bien s'étouffer s'ils jouent avec le produit ou son emballage !**

- Ne pas laisser jouer les enfants avec le produit ou l'emballage.
- Surveiller les enfants se trouvant à proximité du produit.
- Conserver le produit et l'emballage hors de portée des enfants.

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessures !



**Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans ! Un risque de blessures existe !**



- Les enfants de plus de 8 ans ainsi que les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou dénuées d'expérience ou de connaissance, peuvent utiliser le produit sous surveillance et/ou en ayant été instruits au préalable sur l'utilisation sûre du produit et les dangers en résultant.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et/ou la maintenance du produit ne doivent pas être effectués par des enfants.

#### Respecter les dispositions nationales !

- Respecter les directives et dispositions nationales en vigueur lors de l'utilisation et de l'élimination du produit.

#### Faire attention aux conditions de l'environnement !

- Le produit ne doit pas être utilisé en cas de températures ambiantes supérieures à 40°C ou inférieures à -10°C.

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

#### Risque d'explosion et de blessure !



**Lors de l'utilisation de pompes défectueuses, il existe un risque d'explosion et de blessure !**

- Les pompes dont les connecteurs sont endommagés ou qui présentent d'autres défauts ou dommages ne doivent pas être utilisées en raison de risques d'explosion et de blessure.
- Les pompes défectueuses doivent être éliminées de manière appropriée.

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

#### Risque d'explosion !



**En cas de dépassement de la valeur maximale, il existe un risque d'explosion !**

- Vous pouvez gonfler tous les pneus de vélo jusqu'à la pression maximale autorisée spécifiée de la pompe 8 bar (116 PSI) Assurez-vous de ne pas dépasser la pression d'air maximale spécifiée par le fabricant du pneu. L'indication se trouve généralement sur le flanc du pneu.
- Les valeurs maximales spécifiées ne doivent jamais être dépassées !

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

#### Risque de brûlure !



**En raison du frottement du piston et du cylindre de pompe, ceux-ci peuvent chauffer considérablement pendant un gonflage plus long. Il existe un risque de brûlure !**

- Après le gonflage, ne saisir la pompe qu'au niveau de la surface d'appui, de l'étrier de maintien ou du manomètre pour éviter les brûlures.

#### ⚠ PRUDENCE !

#### Risque de blessure !



**Si la pression des pneus est incorrecte, il existe un risque de blessure !**

- Certaines valves de vélo ne permettent pas d'indication de pression. Pour votre sécurité, veuillez vérifier la pression de gonflage avec un manomètre calibré (par exemple dans une station-service).

### 6. Mise en service

1. Retirer tous les matériaux d'emballage.
2. Vérifier que toutes les pièces sont au complet et non endommagées.  
Si ce n'est pas le cas, contacter l'adresse de service indiquée.

### 7. Utilisations prévues de la tête de pompe et des adaptateurs (Fig. C1)

#### REMARQUE !

Avant de mettre la tête de pompe **3** sur la valve ou de brancher un adaptateur, rabattez le levier **3a** vers le haut.

#### Adaptateurs :

Les adaptateurs se trouvent dans une boîte d'adaptateurs **2** fixée sur le produit **1**, voir fig. A2.

1. Faire sortir la boîte d'adaptateurs **2** du support en la poussant vers le haut.
2. Ouvrir la boîte d'adaptateurs **2** et retirer l'adaptateur nécessaire :

#### Utilisations prévues de la tête de pompe et des adaptateurs (Fig. C1)

##### SCHRADER (S/■■■■)

- 2a** par ex. ballons
- 2b** par ex. jouet gonflable
- 2c** par ex. matelas gonflables

- A** Pour gonfler des tuyaux avec la valve Schrader, par ex. VTT, chariots et remorques.

##### DUNLOP / PRESTA (P/■■■■)

- B** Pour gonfler des tuyaux avec la valve Dunlop, par ex. pour les vélos urbains ou de randonnée.
- C** Pour gonfler des tuyaux avec la valve Presta, par ex. pour les vélos de course ou les VTT.

(Pour verrouiller, rabattre le levier **3a** de tête de la pompe **3** vers le bas.)

(valves **A**, **B**, **C** non fournies)

#### Gonflage des pneus avec la valve Schrader **A** : (fig. C2)

1. Retirer d'abord le capuchon antipoussière.
2. Relever le levier **3a**.
3. Monter la tête de pompe **3** avec la grande ouverture (S/■■■■) sur la valve.
4. Pour verrouiller, rabattre le levier **3a** sur la tête de pompe **3**.

Lorsque le gonflage est terminé, relever le levier **3a**, retirer la tête de pompe **3** de la valve et fixer le capuchon antipoussière.

#### Gonflage des pneus avec la valve Dunlop **B** : (fig. C3)

1. Retirer d'abord le capuchon antipoussière.
2. Relever le levier **3a**.
3. Monter la tête de pompe **3** avec la petite ouverture (P/■■■■) sur la valve.
4. Pour verrouiller, rabattre le levier **3a** sur la tête de pompe **3**.

Lorsque le gonflage est terminé, relever le levier **3a**, retirer la tête de pompe **3** de la valve et fixer le capuchon antipoussière.

#### Gonflage des pneus avec la valve Presta **C** : (fig. C4)

1. Retirer d'abord le capuchon antipoussière.
2. Dévisser l'écrou de la valve (2.a-2.c).
3. Relever le levier **3a**.
4. Monter la tête de pompe **3** avec la petite ouverture (P/■■■■) sur la valve.
5. Pour verrouiller, rabattre le levier **3a** sur la tête de pompe **3**.

Lorsque le gonflage est terminé, relever le levier **3a**, retirer la tête de pompe **3** de la valve, revisser l'écrou de la valve et fixer le capuchon antipoussière.

#### Gonflage des jouets, matelas gonflables, etc. **2b/c** : (fig. C5)

1. Ouvrir d'abord l'obturateur de la valve.
2. Relever le levier **3a**.
3. Sélectionner l'adaptateur adapté **2b/c** et l'insérer.

rer dans la grande ouverture (S/1/11111) de la tête de pompe 3.

- Pour verrouiller, rabattre le levier 3a sur la tête de pompe 3.
- Insérer maintenant l'adaptateur 2b/c dans l'objet devant être gonflé.

Lorsque le gonflage est terminé, relever le levier 3a, retirer la tête de pompe 3 de la valve et fermer l'obturateur de la valve.

### Gonflage de ballons 2a : (fig. C6)

- Relever le levier 3a à.
- Insérer pour cela l'adaptateur 2a dans la grande ouverture (S/1/11111) de la tête de pompe 3.
- Pour verrouiller, rabattre le levier 3a sur la tête de pompe 3.

## REMARQUE !

Hydrater légèrement l'adaptateur 2a.

- Insérer l'adaptateur 2a dans le ballon. Lorsque le gonflage est terminé, relever le levier 3a et retirer la tête de pompe 3 de la valve.

### 8. Utilisation de la pompe

- Monter la tête de pompe 3 sur la valve, voir pour cela 7. **Utilisations prévues de la tête de pompe et des adaptateurs (Fig. C1).**
- (fig. B1) Placer le produit 1 sur un support stable et plan.
- (fig. B2) Pendant le gonflage, toujours se positionner avec les deux pieds sur la surface de marche 4 du produit 1 pour l'empêcher de basculer.
- (fig. B3) Actionner la poignée de la pompe 5 régulièrement et pas trop rapidement.

## REMARQUE !

- (fig. B4) Le tuyau de la pompe 6 ne doit pas être plié.
- (fig. B5) Une aiguille rouge 8 se trouve au milieu du manomètre 7. Cette aiguille rouge 8 peut servir de marquage optique pour la pression d'air souhaitée. Tourner pour cela l'aiguille rouge 8 sur l'affichage de la pression souhaitée. Attention, le marquage défini ne sert qu'à titre indicatif et n'a aucune influence sur la pression d'air !

## REMARQUE !

Pour le transport du produit 1, placer le tuyau de la

pompe 6 comme décrit dans la fig. A1 au-dessus de la poignée de pompe 5. Bloquer le tuyau de la pompe 6 comme indiqué dans les deux dispositifs de serrage 9.

Raccordez le tuyau de la pompe 6 au clip de connexion 10 comme illustré à la Fig. A1.

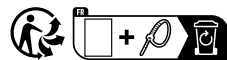
Le produit 1 peut désormais être soulevé et transporté par la poignée 5.

### 9. Consignes de nettoyage et d'entretien

- Nettoyer avec un chiffon humide
- Ne pas plonger dans l'eau
- Contrôler régulièrement les raccords vissés du produit 1 avant utilisation, ils ne doivent pas être desserrés.
- Le produit 1 ne nécessite aucune maintenance.
- Conserver le produit 1 au sec, au frais et à l'abri des rayons UV.

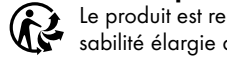
### 10. Élimination

#### Élimination de l'emballage



L'emballage et le mode d'emploi sont composés de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez éliminer dans les centres de recyclage locaux.

#### Élimination du produit



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

### 11. Garantie

Chère cliente, Cher client, vous recevez trois ans de garantie sur ce produit à compter de la date d'achat. Des droits légaux vous reviennent contre le vendeur en cas de vices de ce produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

#### Conditions de garantie

La période de garantie commence à partir de la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse original. Ce document est requis comme justificatif d'achat.

En cas d'apparition d'un vice de matériel ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous nous chargeons, selon notre choix, de réparer ou de remplacer le produit et ce, gratuitement pour vous. La prestation de garantie présuppose la présentation du produit défectueux et du

justificatif d'achat (ticket de caisse) et la description succincte écrite du vice et de la date de son apparition. Si un défaut est couvert par notre garantie, vous recevez le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne pas le début d'une nouvelle période de garantie.

#### Durée de garantie et droits de garantie légaux

La durée de garantie n'est pas prolongée par une action en garantie. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et défauts existant éventuellement déjà au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations effectuées après la fin de la durée de garantie sont facturées.

#### Étendue de la garantie

L'appareil a été soigneusement fabriqué selon des directives de qualité strictes et scrupuleusement testé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à l'usure normale et peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ni les dommages causés aux pièces fragiles telles que les interrupteurs ou le verre. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé, mal utilisé ou entretenu. Pour une utilisation correcte du produit, toutes les consignes spécifiées dans ce mode d'emploi doivent être strictement respectées. Toute utilisation ou action que le mode d'emploi déconseille ou contre laquelle il met en garde doit être évitée.

Le produit est destiné uniquement à un usage privé et non-commercial. La garantie expire en cas d'utilisation incorrecte et abusive, d'usage de la force et en cas d'interventions non effectuées par notre service après-vente agréé.

#### Traitement en cas de réclamation au titre de la garantie

Afin d'assurer un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Pour toutes vos demandes, veuillez conserver à disposition le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 436312\_2304) comme preuve d'achat.
- Le numéro d'article se trouve sur la plaque signalétique du produit, gravée sur le produit, sur la page d'ouverture de votre mode d'emploi ou sur l'autocollant au dos ou en bas du produit.
- En cas de dysfonctionnement ou d'autres défauts,

veuillez contacter le service après-vente indiqué ci-dessous par téléphone ou par e-mail.

- Vous pouvez retourner gratuitement un produit ayant été enregistré comme défectueux à l'adresse du service après-vente communiqué, en joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et une indication de la nature du défaut et du moment où il s'est produit.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger le présent mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels d'installation.



Ce code QR vous amène directement à la page du service après-vente Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et votre mode d'emploi peut être ouvert en entrant le numéro d'article (IAN 436312\_2304).

#### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale suscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

#### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

#### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu

d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

10/2023 / PO30030330  
Num. d'art. Monz: 26241

IAN 436312\_2304

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## 12. Distributeur

MONZ Handelsgesellschaft  
International mbH & Co. KG  
Schöndorfer Str. 60-62  
DE-54292 Trier / GERMANY

## 13. Adresse du service

MONZ SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Benelux bvba  
Brusselstraat 33  
BE-2321 MEER / BELGIQUE

Hotline: 00800 / 68546854 (gratis, mobiele telefoon afwijkend)  
E-Mail: monz@teknihall.fr  
E-Mail: monz@teknihall.be

(NL) (BE)

## STAANDE LUCHTPOMP XL Bedienings- en veiligheidsinstructies

1. Inleiding .....	21
2. Veiligheid .....	21
3. Leveringsomvang (afb. A1 + A2) .....	22
4. Technische gegevens .....	22
5. Veiligheidsinstructies .....	22
6. Ingebruikname .....	23
7. Beoogd gebruik van de pompkop en adapters (Fig. C1) .....	23
8. De pomp gebruiken .....	24
9. Schoonmaak- & verzorgingsinstructies .....	24
10. Afvalverwerking .....	24
11. Garantie .....	24
12. Distributeur .....	25
13. Serviceadressen .....	25

### 1. Inleiding Van harte gefeliciteerd!

Met uw aankoop heeft u gekozen voor een kwalitatief hoogwaardig product. Voordat u het product gaat gebruiken, maak u zich eerst vertrouwd met het product. Lees zorgvuldig onderstaande gebruiksaanwijzing. Voordat u het product in gebruik neemt, dient u zich vertrouwd te maken met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product alleen zoals beschreven en alleen voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de instructies voor toekomstige referentie. Indien u dit product aan een derde geeft, zorg er dan voor dat u alle documenten ook overhandigt.

Hierna wordt de Staande luchtpomp XL product genoemd.

### Tekentoelichting

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing op de product of op de verpakking gebruikt.

## ⚠ WAARSCHUWING!

Dit signaalsymbool/-woord betekent een gevaar met een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



## ⚠ VOORZICHTIG!


Dit signaalsymbool/-woord betekent een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, licht of


matig letsel tot gevolg kan hebben.


## LET OP!


Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade of geeft u nuttige aanvullende informatie over het gebruik.


  Instructie voor het in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing

 Dit symbool geeft mogelijke gevaren met betrekking tot kinderen aan.

 Dit symbool geeft de leeftijdsclassificatie van het product aan.

 Dit symbool geeft mogelijke gevaren met betrekking tot oververhitting aan.

 Dit symbool geeft de mogelijke gevaren met betrekking tot explosies aan.

 Dit symbool geeft mogelijke problemen met drukindicaties aan.

**(S/)** Deze symbolen geven de verschillende kleptypes aan en hun gebruik op de pompkop.

 Deze symbolen informeren u over het afvoeren van verpakkingen en producten.

 Geteste veiligheid: Met dit symbool gemarkeerde producten voldoen aan de eisen van de Duitse productveiligheidswet (ProdSG).

## 2. Veiligheid Gebruik voor het beoogde doel

Dit product is geschikt voor het oppompen van alle gangbare fietsbanden, bakfietsen en aanhangwagens, luchtbedden, ballen e.d.

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik of elke andere wijziging van het product wordt beschouwd als niet voor het beoogde doel en kan leiden tot risico's zoals letsel en schade. Voor schade die het gevolg is van gebruik dat niet voor het beoogde doel is, is de distributeur niet aansprakelijk.

### 3. Leveringsomvang (afb. A1 + A2)

- 1x Staande luchtpomp XL **1**
- 1x adapterdoos **2**
- 1x bedienings- en veiligheidsinstructies (zonder afb.)

#### Beschrijving van de onderdelen:

- 1x Metalen adapter voor ballen **2a**
- 1x kunststofadapter voor opblaasbaar speelgoed, enz. **2b**
- 1x kunststofadapter voor luchtbedden, etc. **2c**
- 1x pompkop **3**
- 1x hendel **3a**
- 1x loopvlak **4**
- 1x pomphendel **5**
- 1x pompslang **6**
- 1x manometer **7**
- 1x rode wijzer **8**
- 2x klemapparaat **9**
- 1x verbindingsclip **10**

### 4. Technische gegevens

Type: Staande luchtpomp XL

IAN: 436312\_2304

Monz-nr.: 26241

Project: PO30030330

Max. toegestane druk: 8 bar (116 psi)

Nominale druk: 6 bar (87 psi)

Manometer: tot 11 bar (160 psi)

Hefvolume: 476 ml / 476 cm<sup>3</sup>

Lengte drukslang: ca. 100 cm

Productiedatum: 10/2023

Garantie: 3 jaar

### 5. Veiligheidsinstructies

#### ⚠ WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor verwonding en verstikking!



**Als kinderen met het product of de verpakking spelen, kunnen ze zich verwonden of stikken!**

- Laat geen kinderen met het product of verpakking spelen.
- Houd toezicht op kinderen in de buurt van het product.
- Berg zowel het product als de verpakking buiten het bereik van kinderen op.

#### ⚠ WAARSCHUWING!

#### Letselgevaar!



**Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar! Er bestaat letselgevaar!**

- Kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis moeten tijdens het gebruik van de tuinslang onder toezicht staan en/of geïnstrueerd worden in het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Onderhoud en/of schoonmaken van het product mag niet worden uitgevoerd door kinderen.

#### Neem de nationale voorschriften in acht!

- Neem de geldende nationale regels en voorschriften in acht tijdens het gebruik en de verwijdering van het product.

#### Let op de milieuomstandigheden!

- Het product mag niet worden gebruikt bij omgevingstemperaturen boven 40°C of onder -10°C.

#### ⚠ WAARSCHUWING!

#### Explosie- en letselgevaar!



**Tijdens het gebruik van een defecte pomp bestaat er explosie- en letselgevaar!**

- Pompen met beschadigde aansluitingen of andere defecten of beschadigingen mogen wegens explosie- en letselgevaar niet meer worden gebruikt.
- Defecte pompen moeten vakkundig worden afgevoerd.

#### ⚠ WAARSCHUWING!

#### Explosiegevaar!



**Bij overschrijding van de maximumwaarde bestaat er explosiegevaar!**

- U kunt alle fietsbanden oppompen tot de aangegeven maximaal toegestane druk van de pomp 8 bar (116 PSI). Zorg ervoor dat u de maximale luchtdruk die door de bandenfabrikant is opgegeven, niet overschrijft. Dit vindt u meestal op de zijwand van de band.
- De aangegeven maximumwaarden mogen nooit worden overschreden.

#### ⚠ WAARSCHUWING!

#### Verbrandingsgevaar!



**Door de wrijving van pompzuigers en cilinders kunnen deze bij langdurig pompen aanzienlijk opwarmen.**

#### Er bestaat verbrandingsgevaar!

- Om brandwonden te voorkomen, kunt u na het oppompen de pomp alleen nog bij het handvat van de pomp aanraken.

#### ⚠ VOORZICHTIG!

#### Letselgevaar!



**Door verkeerde bandenspanning kan er letselgevaar ontstaan!**

- Controleer voor uw eigen veiligheid de luchtdruk met een gekalibreerde manometer (bijv. bij een benzinstation).

### 6. Ingebruikname

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
  2. Controleer of alle onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.
- Als dit niet het geval is, neem dan contact op met het opgegeven serviceadres.

### 7. Beoogd gebruik van de pompkop en adapters (Fig. C1)

#### LET OP!

Voordat u de pompkop **3** op het ventiel plaatst of een adapter aansluit, klapt u de hendel **3a** omhoog.

#### Adapter:

De adapters bevinden zich in een adapterdoos **2**, die aan het product **1** is bevestigd, **zie afb. A2**.

1. Schuif de adapterdoos **2** uit de houder naar boven.
2. Open de adapterdoos **2** en verwijder de noodzakelijke adapter:

#### Beoogd gebruik van de pompkop en adapters (Fig. C1)

##### SCHRADER (S/■/■/■)

**2a** bijv. ballen

**2b** bijv. opblaasbaar speelgoed

**2c** bijv. luchtbedden

**A** Voor het oppompen van binnenbanden met Amerikaanse ventielen, zoals mountainbikes, bakfietsen en aanhangwagens.

##### DUNLOP / PRESTA (P/■/■/■)

**B** Voor het oppompen van binnenbanden met snelventielen, bijv. op stads-/trekkingfietsen.

**C** Voor het oppompen van binnenbanden met Franse ventielen, bijv. op racefietsen en mountainbikes.

(Om te vergrendelen, klapt u de hendel **3a** op de pompkop **3** naar beneden.)

(Ventielen **A**, **B**, **C** maken geen deel uit van de leveringsomvang)

#### Oppompen van banden met Amerikaanse ventielen **A**: (afb. C2)

1. Verwijder eerst de stofkap.
2. Klap de hendel **3a** naar boven.
3. Steek de pompkop **3** in de grote opening (S/■/■/■) van het ventiel.
4. Om te vergrendelen, klapt u de hendel **3a** op de pompkop **3** naar beneden.

Als u klaar bent met pompen, klapt u de hendel **3a** naar boven, trekt u de pompkop **3** uit het ventiel en bevestigt u de stofkap.

#### Oppompen van banden met snelventielen **B**:

##### (afb. C3)

1. Verwijder eerst de stofkap.
2. Klap de hendel **3a** naar boven.
3. Steek de pompkop **3** in de kleine opening (P/■/■/■) van het ventiel.
4. Om te vergrendelen, klapt u de hendel **3a** op de pompkop **3** naar beneden.

Als u klaar bent met pompen, klapt u de hendel **3a** naar boven, trekt u de pompkop **3** uit het ventiel en bevestigt u de stofkap.

#### Oppompen van banden met Franse ventielen **C**:

##### (afb. C4)

1. Verwijder eerst de stofkap.
2. Draai de moer van het ventiel (2a-2c) los.
3. Klap de hendel **3a** naar boven.
4. Steek de pompkop **3** in de kleine opening (P/■/■/■) van het ventiel.
5. Om te vergrendelen, klapt u de hendel **3a** op de pompkop **3** naar beneden.

Als u klaar bent met pompen, klapt u de hendel **3a** naar boven, trekt u de pompkop **3** uit het ventiel, draait u de moer van het ventiel vast en bevestigt u de stofkap.

#### Oppompen van opblaasbaar speelgoed, luchtbedden, enz. **2b/c**: (afb. C5)

1. Open eerst de plug van het ventiel.
2. Klap de hendel **3a** naar boven.

3. Selecteer de juiste adapter **2b/c** en steek deze in de grote opening (**S/1/11111**) van de pompkop **3**.
4. Om te vergrendelen, klapt u de hendel **3a** op de pompkop **3** naar beneden.

5. Steek nu de kunststofadapter in het op te pompen voorwerp.

Als u klaar bent met pompen, klap dan de hendel **3a** naar boven, trek de pompkop **3** uit het ventiel en sluit u de plug van het ventiel.

### Oppompen van ballen **2a**: (afb. C6)

1. Klap de hendel **3a** naar boven.
2. Steek hiervoor de adapter **2a** in de grote opening (**S/1/11111**) van de pompkop **3**.
3. Om te vergrendelen, klapt u de hendel **3a** op de pompkop **3** naar beneden.

## LET OP!

Bevochtig de adapter **2a** een beetje.

4. Steek nu de metalen adapter **2a** in de bal. Als u klaar bent met pompen, klapt u de hendel **3a** naar boven en trekt u de pompkop **3** uit het ventiel.

### 8. De pomp gebruiken

1. Steek de pompkop **3** op het ventiel, zie hiervoor **7. Beoogd gebruik van de pompkop en adapters (Fig. C1)**.
2. (**afb. B1**) Zet het product **1** op een stabiele en vlakke ondergrond.
3. (**afb. B2**) Ga tijdens het pompen altijd met beide voeten op het loopvlak **4** van het product **1** staan om te voorkomen dat het omvalt.
4. (**afb. B3**) Bedien de pomphendel **5** gelijkmatig en niet te snel.

## LET OP!

- (**afb. B4**) De pompslang **6** mag niet geknikt zijn.
- (**afb. B5**) In het midden van de manometer **7** staat een rode wijzer **8**. Deze rode wijzer **8** kan als visuele markering voor de gewenste luchtdruk dienen. Draai hiervoor de rode wijzer **8** naar de gewenste drukweergave. Let op dat de ingestelde markering alleen ter oriëntatie is en geen invloed op de luchtdruk heeft!

## LET OP!

Om het product **1** te vervoeren, legt u de pompslang

**6** over de pomphendel, zoals afgebeeld in **afb. A1**. **5**. Klem de pompslang **6** zoals afgebeeld in de twee klemapparaten **9**.

Sluit de pompslang **6** aan op de verbindingsclip **10** zoals weergegeven in **afb. A1**.

Nu kunt u het product **1** aan de pomphendel **5** opvullen en vervoeren.

### 9. Schoonmaak- & verzorgingsinstructies

- alleen met een vochtige doek schoonmaken
- niet in water onderdompelen
- Controleer voor het gebruik regelmatig of de schroefverbindingen van het product **1** wel goed vastzitten.
- Het product **1** heeft geen onderhoud nodig.
- Het product **1** op een koele, droge plaats, beschermd tegen UV-licht opbergen

### 10. Afvalverwerking

#### Verpakking weggooien



De verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u kunt weggooien bij uw lokale recyclingfaciliteiten.

#### Product afvoeren

Het product kan met het huishoudelijk afval worden weggegooid.

### 11. Garantie

Beste klant, u ontvangt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. In geval van defecten in dit product, kunt u uw wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product uitoefenen. Deze wettelijke rechten worden door onze onderstaande garantie niet beperkt.

#### Garantievoorwaarden

De garantieperiode begint vanaf de datum van aankoop. Bewaar zorgvuldig het originele kassaticket. Dit document is nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product defecten in het materiaal of in de fabricage optreden, want wordt het product door ons - naar eigen oordeel - gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantie geldt op voorwaarde dat binnen de termijn van drie jaar het defecte product en het aankoopbewijs (kassaticket) getoond wordt en schriftelijk kort beschreven wordt wat het defect is en wanneer het opgetreden is.

Wanneer het defect door onze garantie gedekt is,

ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na het repareren of vervangen van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

#### Garantieperiode en wettelijke claims voor gebreken

De garantieperiode wordt niet verlengd door de garantie. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele beschadigingen en gebreken die op het moment van aankoop reeds aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht

#### Omvang van de garantie

Het apparaat is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor uitlevering zorgvuldig getest. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen of voor schade aan kwetsbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie is ongeldig als het product is beschadigd, op ondeskundige wijze is gebruikt of onderhouden. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle instructies in deze gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Elk gebruik of elke handeling die in deze gebruiksaanwijzing wordt afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moet worden voorkomen.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé- en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt in geval van ongepaste en ondeskundige behandeling, gebruik van geweld en ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicemedewerkers werden uitgevoerd.

#### Verwerking in geval van een garantieclaim

Om een snelle verwerking van uw aanvraag te garanderen, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Houd de kassabon en het artikelnummer (IAN 436312\_2304) bij de hand als aankoopbewijs voor alle aanvragen.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, op een gravure op het product, op de titelpagina van uw gebruiksaanwijzing of op de sticker op de achterkant of onderkant van het product.
- Als er zich functionele fouten of andere defecten voordoen, neem dan eerst telefonisch of per

e-mail contact op met de hieronder genoemde serviceafdeling.

- U kunt dan een product dat als defect is geregistreerd, franco opsturen naar het aan u verstrekte serviceadres, met bijvoeging van de ontvangst van de aankoop (kassabon) en een indicatie van waaruit het defect bestaat en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Deze QR-code brengt u direct naar de Lidl-servicepagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en u kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN 436312\_2304) in te voeren.

### 12. Distributeur

MONZ Handelsgesellschaft  
International mbH & Co. KG  
Schöndorfer Str. 60-62  
DE-54292 Trier/GERMANY

### 13. Serviceadressen

MONZ SERVICE-CENTER  
c/o teknihall Benelux bvba  
Brusselstraat 33  
BE-2321 MEER/BELGIUM

Hotline: 00800 / 68546854 (gratis, mobiele telefoon afwijkend)  
E-Mail: [monz@teknihall.nl](mailto:monz@teknihall.nl)  
E-Mail: [monz@teknihall.be](mailto:monz@teknihall.be)

10/2023 / PO30030330  
Monz art.-nr.: 26241

IAN 436312\_2304





## STOJACÍ PUMPA XL

### Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

1. Úvod.....	26
2. Bezpečnost.....	26
3. Rozsah dodávky (obr. A1 + A2).....	26
4. Technické údaje.....	27
5. Bezpečnostní pokyny.....	27
6. Uvedení do provozu.....	27
7. Použití hlavy čerpadla a adaptérů (obr. C1).....	28
8. Použití hustilky.....	28
9. Pokyny k čištění a ošetrování.....	29
10. Likvidace.....	29
11. Záruka.....	29
12. Distributor.....	30
13. Adresa servisu.....	30

## 1. Úvod

### Srdečně blahopřejeme!

Tímto nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. Přečtěte si pozorně následující návod k použití. Výrobek používejte pouze tak, jak je uvedeno, a v určených oblastech použití. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k ovládnání a bezpečnostními pokyny. Uchovávejte si pokyny pro budoucí použití. Spolu s výrobkem předejte třetí osobě také veškerou dokumentaci, která se k danému výrobku vztahuje.

V dalším textu bude Stojací pumpa XL označována jako produkt.

## Vysvětlení značek

Následující symboly a signální slova jsou použita v tomto návodu k obsluze, na výrobek nebo na obalu.

### VAROVÁNÍ!

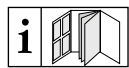
Tento signální symbol / toto signální slovo označuje ohrožení vysoké stupně a pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké poranění.

### POZOR!

Tento signální symbol / toto signální slovo označuje ohrožení nízkého stupně a pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek lehké nebo středně těžké poranění.

## UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo varuje před možnými hmotnými škodami nebo vám nabízí užitečné doplňující informace k použití.



Upozornění k použití tohoto návodu k obsluze



Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí ve vztahu k dětem.



Tento symbol upozorňuje na použití schválené pro určité věkové skupiny.



Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí ve vztahu k přehřátí.



Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí ve vztahu k explozi.



Tento symbol upozorňuje na možné problémy s ukazováním tlaku.

(S/ ) Tyto symboly označují různé typy ventilů a jejich použití na hlavě čerpadla.



Tyto symboly vás informují o likvidaci obalu a produktu.



Ověřená bezpečnost: Produkt je označen tímto symbolem splňující požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků (ProdSG).

## 2. Bezpečnost Použití v souladu s určením

Tento produkt je určen k nafukování všech běžných pneumatik jízdních kol, přepravní vozíky a přívěsy, dále nafukovacích matrací, míčů atd.

Produkt není určen ke komerčnímu použití. Jiné použití nebo změna produktu platí za použití v rozporu s určením a může mít za následek riziko poranění a poškození. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením distributor nepřevzme ručení.

## 3. Rozsah dodávky (obr. A1 + A2)

- 1x Stojací pumpa XL **1**
- 1x krabice s adaptéry **2**
- 1 x pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny (bez obr.)

## Popis dílů:

- 1x kovový adaptér pro míče **2a**
- 1x plastový adaptér pro nafukovací hračky atd. **2b**
- 1x plastový adaptér pro nafukovací matrace atd. **2c**
- 1x hlavice hustilky **3**
- 1x páčku **3a**
- 1x nášlapná plocha **4**
- 1x rukojeť hustilky **5**
- 1x hadička hustilky **6**
- 1x manometr **7**
- 1x červený ukazatel **8**
- 2x upínací prvky/svorky **9**
- 1x přípojovací svorka **10**

## 4. Technické údaje

Typ: Stojací pumpa XL  
IAN: 436312\_2304  
Obj. č. spol. Monz: 26241  
Projekt: PO30030330  
Max. přípustný tlak: 8 bar (116 psi)  
Menovitý tlak: 6 bar (87 psi)  
Manometr: do 11 bar (160 psi)  
Zdvihový objem: 476 ml / 476 cm<sup>3</sup>  
Délka tlakové hadice: cca 100 cm  
Datum výroby: 10/2023  
Záruka: 3 roky

## 5. Bezpečnostní pokyny

### VAROVÁNÍ!

### Nebezpečí poranění a udušení!

**Pokud si děti hrají s výrobkem nebo obalem, mohou se na něm zranit nebo udušit!**

- Nikdy děti nenechávejte si hrát s produktem nebo obalem.
- Nenechávejte děti v blízkosti produktu bez dozoru.
- Uchovávejte produkt a obal mimo dosah dětí.

### VAROVÁNÍ!

### Nebezpečí poranění!

- Není určeno pro děti do 8 let! Hrozí nebezpečí poranění!**
- Děti od 8 let a výše, a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí musí být při používání produktu pod dozorem a/nebo musí být poučeny o bezpečném použití produktu a musí pochopit rizika, která tím vznikají.
  - S produktem si nesmí hrát děti.
  - Děti nesmí provádět údržbu a/nebo čištění pro-

duktu.

### Dodržujte národní předpisy!

- Při používání a likvidaci produktu dodržujte platné národní předpisy a ustanovení.

### VeźmĚte v ůvahu okolní podmínky!

- Produkt se nesmí používat při okolních teplotách vyšších než 40 °C, resp. nižších než -10 °C.

### VAROVÁNÍ!

### Nebezpečí poranění a exploze!

**Při používání vadných hustilek hrozí nebezpečí poranění a exploze!**

- Hustilky s vadnými připojovacími díly nebo jinými poškozeními se nesmí z důvodu hroziícího poranění a exploze nadále používat.
- Vadné hustilky je nutné odborně zlikvidovat.

### VAROVÁNÍ!

### Nebezpečí exploze!

**Při překročení maximální hodnoty hrozí nebezpečí exploze!**

- Lze nafukovat všechny pneumatiky až do maximálního přípustného tlaku hustilky 8 bar (116 PSI). Dbejte na to, abyste nepřekročili maximální tlak vzduchu stanovený výrobcem pneumatik. Tyto údaje zpravidla naleznete na boku pneumatiky.
- Uvedené hodnoty se nikdy nesmí překračovat!

### VAROVÁNÍ!

### Nebezpečí popálení!

**Třením mezi pístem a stěnou válce hustilky se tyto mohou při delším nafukování silně zahřát. Hrozí nebezpečí popálení!**

- Po nafouknutí uchopujte hustilku pouze za držadlo hustilky, abyste zabránili popálení.

### POZOR!

### Nebezpečí poranění!

**Při nesprávném tlaku v pneumatikách hrozí nebezpečí poranění!**

- Zkontrolujte tedy kvůli své vlastní bezpečnosti tlak vzduchu kalibrovaným manometrem (např. na čerpací stanici).

## 6. Uvedení do provozu

1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a zda jsou nepoškozeny.

Pokud tomu tak není, kontaktujte uvedenou servisní adresu.

## 7. Použití hlavy čerpadla a adaptéru (obr. C1)

### UPOZORNĚNÍ!

Než nasadíte hlavice hustilky **3** na ventil nebo vložíte adaptér, sklopte páčku **3a** směrem nahoru.

#### Adaptéry:

Adaptéry jsou uloženy v krabici s adaptéry **2**, která je připevněná na produktu **1**, viz **obr. A2**.

1. Vysuňte krabici s adaptéry **2** směrem nahoru z držáku.
2. Otevřete krabici s adaptéry **2** a vyjměte požadovaný adaptér:

#### Použití hlavy čerpadla a adaptéru (obr. C1) SCHRADER (S/■■■■■)

- 2a** např. míče
- 2b** např. nafukovací hračky
- 2c** např. nafukovací matrace
- A** Pro nafukování duší s AV autoventilkem Schrader, např. horská kola, přepravní vozíky a přívěsy.

#### DUNLOP / PRESTA (P/■■■■■)

- B** Pro nafukování duší s ventilkem Dunlop, např. u městských a trekových kol.
  - C** Pro nafukování duší s galuskovým ventilkem Presta, např. u závodních a horských kol.
- (Pro zaaretování sklopte páčku **3a** hlavice hustilky **3** dolů.)  
(Ventilky **A**, **B**, **C** nejsou součástí dodávky)

#### Nafukování pneumatik s AV autoventilkem Schrader **A**: (obr. C2)

1. Nejprve odstraňte protiprachovou krytku.
2. Vyklopte páčku **3a** nahoru.
3. Nasadte hlavici hustilky **3** velkým otvorem (S/■■■■■) na ventilek.
4. Pro zaaretování sklopte páčku **3a** na hlavici hustilky **3** dolů.

Jakmile dokončíte nafukování, vyklopte páčku **3a** nahoru, stáhněte hlavici hustilky **3** z ventilku a připevněte zpět protiprachovou krytku.

#### Nafukování pneumatik s ventilkem Dunlop **B**: (obr. C3)

1. Nejprve odstraňte protiprachovou krytku.
2. Vyklopte páčku **3a** nahoru.
3. Nasadte hlavici hustilky **3** malým otvorem (P/■■■■■) na ventilek.

4. Pro zaaretování sklopte páčku **3a** na hlavici hustilky **3** dolů.

Jakmile dokončíte nafukování, vyklopte páčku **3a** nahoru, stáhněte hlavici hustilky **3** z ventilku a připevněte zpět protiprachovou krytku.

#### Nafukování pneumatik s ventilkem Presta **C**: (obr. C4)

1. Nejprve odstraňte protiprachovou krytku.
2. Povolte matici ventilku (2.a–2.c).
3. Vyklopte páčku **3a** nahoru.
4. Nasadte hlavici hustilky **3** malým otvorem (P/■■■■■) na ventilek.
5. Pro zaaretování sklopte páčku **3a** na hlavici hustilky **3** dolů.

Jakmile dokončíte nafukování, vyklopte páčku **3a** nahoru, stáhněte hlavici hustilky **3** z ventilku, utáhněte matici ventilku a připevněte zpět protiprachovou krytku.

#### Nafukování nafukovacích hraček, nafukovacích matrací atd. **2b/c**: (obr. C5)

1. Nejprve otevřete zátku ventilku.
2. Vyklopte páčku **3a** nahoru.
3. Vyberte vhodný adaptér **2b/c** a zastrčte jej do velkého otvoru (S/■■■■■) hlavice hustilky **3**.
4. Pro zaaretování sklopte páčku **3a** na hlavici hustilky **3** dolů.
5. Nyní zasuňte adaptér **2b/c** do nafukovaného předmětu.

Jakmile dokončíte nafukování, vyklopte páčku **3a** nahoru, stáhněte hlavici hustilky **3** z ventilku a uzavřete zátku ventilku.

#### Nafukování míčů **2a**: (obr. C6)

1. Vyklopte páčku **3a** nahoru.
2. K tomuto účelu zastrčte adaptér **2a** do velkého otvoru (S/■■■■■) hlavice hustilky **3**.
3. Pro zaaretování sklopte páčku **3a** na hlavici hustilky **3** dolů.

### UPOZORNĚNÍ!

Hydratujte adaptér **2a** něco na.

4. Nyní zasuňte kovový adaptér **2a** do nafukovaného míče.

Jakmile dokončíte nafukování, vyklopte páčku **3a** nahoru, stáhněte hlavici hustilky **3** z ventilku.

## 8. Použití hustilky

1. Nasadte hlavici hustilky **3** na ventilek, viz bod **7. Použití hlavy čerpadla a adaptéru (obr. C1)**.

2. **(obr. B1)** Postavte produkt **1** na stabilní a rovný podklad.
3. **(obr. B2)** Během nafukování vždy stůjte oběma nohama na nášlapné ploše **4** produktu **1**, abyste jej tím zajistili proti převrácení.
4. **(obr. B3)** Rukojeť hustilky **5** pohybujte rovnoměrně a nepříliš rychle.

### UPOZORNĚNÍ!

- **(obr. B4)** Hadice hustilky **6** nesmí být nikde zalomená.
  - **(obr. B5)** Uprostřed manometru **7** se nachází červený ukazatel **8**. Tento červený ukazatel **8** může sloužit jako optická značka pro požadovaný tlak vzduchu.
- Za tímto účelem otočte červený ukazatel **8** tak, až bude ukazovat na požadovanou hodnotu tlaku.
- Mějte prosím na paměti, že nastavené označení je pouze orientační a nemá žádný vliv na tlak vzduchu!

### UPOZORNĚNÍ!

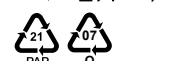
Při transportu produktu **1** položte hadici hustilky tak, jak **6** je znázorněno na **obr. A1** přes rukojeť hustilky **5**. Upněte hadici hustilky **6** do obou upínacích prvků, jak je znázorněno **9**. Připojte hadičku hustilky **6** k přípojovací sponě **10** podle **obr. A1**. Nyní můžete produkt **1** zvednout za rukojeť hustilky **5** a přepravit podle potřeby.

## 9. Pokyny k čištění a ošetřování

- čistěte vlhkým hadříkem
- nesmí se ponořit do vody
- Kontrolujte před použitím pravidelně dostatečně pevné utažení **1** šroubových spojů produktu.
- Produkt **1** je bezúdržbový.
- Produkt **1** skladujte v chladnu, suchu a bez přítupu UV záření.

## 10. Likvidace

### Likvidace obalu



Obal a návod k obsluze jsou vyrobeny z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které můžete odevzdat na místních recyklačních místech.

### Likvidace produktu

Produkt lze likvidovat spolu s běžným domovním odpadem.

## 11. Záruka

Vážení zákazníci, vážení zákazníci, na tento výrobek poskytujeme záruku 3 roky od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku vám vůči prodejci výrobku náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena následující zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet dnem nákupu výrobku. Uchovejte prosím originál účtenky. Tento doklad bude vyžadován jako důkaz o koupi. Pokud ve lhůtě tří let od data zakoupení výrobku tento vykáže materiální nebo výrobní vady, výrobek vám na základě naší volby buď zdarma opravíme, nebo vyměníme. Pro plnění záruky požadujeme, aby byl během tříleté záruční doby předložen vadný výrobek a doklad o koupi (účtenka) se stručným písemným popisem vady a udáním doby, kdy se vada objevila. Vztahuje-li se na vadu záruka, obdržíte od nás buď opravený, nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční lhůta.

### Záruční doba a zákonné nároky v případě závady

Záruční doba se v případě záručního plnění neprodlužuje. To se vztahuje i na vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které byly na produktu již v okamžiku koupě, je nutné ohlásit okamžitě po vybalení. Po uplynutí záruční doby jsou případné opravy zpoplatněny.

### Rozsah záruky

Tento přístroj byl pečlivě vyroben podle přísných kritérií kvality a před expedicí svědomitě zkontrolován. Záruční plnění se vztahuje na chyby materiálu nebo výrobku. Tato záruka se nevztahuje na díly produktu, které podléhají běžnému opotřebení a proto na ně lze nahlížet jako na díly podléhající opotřebení nebo na křehké díly, např. Spínače nebo díly ze skla. Tato záruka pozbývá platnosti, pokud byl produkt poškozen, byl nesprávně používán nebo udržován. Pro správné používání produktu je nutné přesně dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné bezpodmínečně zabránit použití a manipulaci, před kterou návod k obsluze odrazuje nebo varuje. Produkt je určen pouze pro soukromé účely a není určen ke komerčnímu použití. Při zneužití nebo neodborné manipulaci, použití násilí nebo zásadách do produktu, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou, zaniká záruka.

## Postup v případě záruky

Pro zaručení rychlého zpracování vaší žádosti prosím postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte účtenku a číslo výrobku (IAN 436312\_2304) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na produktu, na gravuře na produktu, na titulní stránce vašeho návodu nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně produktu.
- Pokud se vyskytnou chyby funkce nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- Produkt, který byl uznán za vadný, můžete poté spolu s kupním dokladem (účtenkou) a uvedením toho, jak vada vznikla a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisního centra, která vám byla sdělena.

Můžete si ji stáhnout na stránce [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) a také mnoho dalších příruček, videí k produktům a instalačních softwarů.



Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku společnosti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zde prostřednictvím zadání čísla výrobku (IAN 436312\_2304) otevřít váš návod k obsluze.

## 12. Distributor

MONZ Handelsgesellschaft  
International mbH & Co. KG  
Schöndorfer Str. 60-62  
DE-54292 Trier/GERMANY

## 13. Adresa servisu

MONZ SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Alfred-Nobel-Str. 1  
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (zdarma, odlišně u volání z mobilního telefonu)  
E-Mail: [monz-cz@teknihall.com](mailto:monz-cz@teknihall.com)

10/2023 / PO30030330  
Obj. č. spol. Monz: 26241

IAN 436312\_2304

PL

## POMPKA PODŁOGOWA XL Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

1. Wprowadzenie .....	31
2. Bezpieczeństwo.....	31
3. Zakres dostawy (rys. A + B) .....	32
4. Dane techniczne.....	32
5. Zasady bezpieczeństwa.....	32
6. U uruchomienie.....	33
7. Zastosowanie głowicy pompy i adapterów (Rys. C1) .....	33
8. Użytkowanie pompki.....	34
9. Wskazówki dotyczące czyszczenia i pielęgnacji.....	34
10. Utylizacja .....	34
11. Gwarancja .....	34
12. Podmiot wprowadzający do obrotu .....	35
13. Adres serwisu.....	35

### 1. Wprowadzenie

#### Serdeczne gratulacje!

Decydując się na zakup, nabyli państwo produkt wysokiej jakości. Przed pierwszym uruchomieniem produktu należy się z nim zapoznać. W tym celu proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z poniższym opisem i przeznaczeniem. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i zasadami bezpieczeństwa. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Przekazując produkt osobom trzecim, proszę dołączyć do niego całą związaną z nim dokumentację.

Poniżej wymieniona Pompka podłogowa XL jest określana mianem produktu.

### Objaśnienie symboli

Poniższe symbole i hasła ostrzegawcze są stosowane w niniejszej instrukcji obsługi, na produkcie i na opakowaniu.

## ! OSTRZEŻENIE!

Powyższy symbol/ hasło sygnalizacyjne oznacza zagrożenie o wysokie ryzyko, którego zlekceważenie może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.

## ! OSTROŻNIE!

Powyższy symbol/ hasło sygnalizacyjne oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, którego zlekceważenie może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami ciała.

## WSKAZÓWKA!

Powyższe hasło sygnalizacyjne ostrzega przed możliwymi szkodami rzeczowymi lub dostarcza użytecznych dodatkowych informacji dotyczących użytkowania.



Informacja dotycząca obchodzenia się z niniejszą instrukcją obsługi



Ten symbol informuje o możliwych zagrożeniach dla dzieci.



Ten symbol informuje o ograniczeniu wieku.



Ten symbol informuje o możliwych zagrożeniach związanych z przegrzaniem.



Ten symbol informuje o możliwych zagrożeniach związanych z wybuchami.



Te symbole informuje o możliwych problemach z wskaźnikami ciśnienia.

(S/.....) Symbole te wskazują różne typy zaworów (P/.....) i ich zastosowanie w głowicy pompy.



Ten symbol informuje o utylizacji opakowania i produktu.



Sprawdzone bezpieczeństwo: Produkty, oznaczone niniejszym symbolem, odpowiadają wymogom niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG).

## 2. Bezpieczeństwo Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt nadaje się do pompowania wszelkich popularnych opon rowerowych, opony wózków lub przyczep, dmuchanych materacy, piłek itp. Produkt nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Inne zastosowanie lub wprowadzenie zmian w pro-

dukcie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować ryzyko obrażeń i uszkodzeń. Podmiot wprowadzający produkt do obrotu nie odpowiada za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.


### 3. Zakres dostawy (rys. A + B)

- 1x Pompka podłogowa XL **1**
- 1x skrzynka adaptera **2**
- 1x wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa (bez rys.)

#### Opis części:

- 1x metalowy adapter do piłek **2a**
- 1x adapter z tworzywa sztucznego do dmuchanych zabawek itp. **2b**
- 1x adapter z tworzywa sztucznego do dmuchanych materacy itp. **2c**
- 1x głowica pompki **3**
- 1x podnieść dźwignię **3a**
- 1x powierzchnia postojowa **4**
- 1x uchwyt pompki **5**
- 1x wężyk pompki **6**
- 1x manometr **7**
- 1x czerwony wskaźnik **8**
- 2x system zaciskowy **9**
- 1x zacisk łączący **10**

### 4. Dane techniczne

Typ: Pompka podłogowa XL  
 IAN: 436312\_2304  
 Nr Monz: 26241  
 Projekt: PO30030330  
 Maks. dopuszczalne ciśnienie: 8 bar (116 psi)  
 Ciśnienie nominalne: 6 bar (87 psi)  
 Manometr: do 11 bar (160 psi)  
 Objętość skokowa: 476 ml / 476 cm<sup>3</sup>  
 Długość przewodu ciśnieniowego: ok. 100 cm  
 Data produkcji: 10/2023  
 Gwarancja: 3 lata

### 5. Zasady bezpieczeństwa

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko obrażeń i uduszenia!



Jeśli dzieci bawią się produktem lub opakowaniem, mogą go zranić lub zadławić!

- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę produktem lub opakowaniem.
- Należy nadzorować dzieci, przebywające w pobliżu produktu.
- Przechowywać produkt do ćwiczeń i opakowa-

nie poza zasięgiem dzieci.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo obrażeń!



**Nie nadaje się dla dzieci poniżej 8 roku życia! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

- Produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż i przez osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową albo z brakiem wiedzy i doświadczenia wyłącznie pod nadzorem i/lub po przekazaniu zasad bezpiecznego użytkowania produktu i zrozumieniu wiążących się z tym zagrożeń.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę produktem.
- Konserwacja i/lub czyszczenie produktu nie mogą być wykonywane przez dzieci.

#### Należy przestrzegać przepisów, obowiązujących w kraju użytkowania!

- Podczas użytkowania i utylizacji produktu należy przestrzegać przepisów i postanowień, obowiązujących w kraju użytkowania.

#### Należy zwracać uwagę na warunki otoczenia!

- Nie należy użytkować produktu w temperaturach otoczenia powyżej 40°C lub poniżej -10°C.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko wybuchu i obrażeń ciała!



**Użytkowanie uszkodzonych pompek niesie za sobą ryzyko wybuchu i obrażeń ciała!**

- Nie używać pompek stojących z uszkodzonymi elementami przyłączeniowymi lub innymi wadami lub uszkodzeniami ze względu na ryzyko wybuchu i obrażeń ciała.
- Uszkodzone pompki wymagają utylizacji w prawidłowy sposób.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo wybuchu!



**Przekroczenie wartości maksymalnej może spowodować wybuch!**

- Wszystkie opony rowerowe można pompować do podanego maksymalnego dozwolonego ciśnienia pompki 8 bar (116 psi). Uważaj, aby nie przekroczyć maksymalnego ciśnienia powietrza określonego przez producenta opon. Wartość ta podana jest przez producenta zwy-

kle z boku opony.

- Nigdy nie należy przekraczać podanych maksymalnych wartości!

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo oparzeń!



**Tarcie tłoka pompki o ściany cylindra powoduje podczas dłuższego pompowania nagrzewanie się elementów pompki. Istnieje niebezpieczeństwo oparzeń!**

- Po napompowaniu pompkę należy chwytać wyłącznie za uchwyt, aby uniknąć oparzeń.

#### ⚠ OSTROŻNIE!

#### Ryzyko obrażeń ciała!



**Niewłaściwe ciśnienie w ogumieniu może spowodować obrażenia!**

- Dla własnego bezpieczeństwa należy sprawdzić ciśnienie powietrza przy użyciu skalibrowanego manometru (np. na stacji benzynowej).

### 6. Uruchomienie

1. Zdjąć cały materiał opakowaniowy.
2. Należy sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i nieuszkodzone. Jeżeli tak się nie dzieje, należy zgłosić się pod podany adres serwisowy.

### 7. Zastosowanie głowicy pompy i adapterów (Rys. C1)

#### WSKAZÓWKA!

Przed założeniem głowicy pompki **3** na zawór lub włożeniem adaptera należy podnieść dźwignię **3a** do góry.

#### Adapter:

Adaptory znajdują się w skrzynce adapterów **2**, zamocowanej na produkcie **1**, patrz rys. A2.

1. Wysunąć skrzynkę adaptera **2** w górę z uchwytu.
2. Otworzyć skrzynkę adapterów **2** i wyjąć właściwy adapter.

#### Zastosowanie głowicy pompy i adapterów (Rys. C1)

##### SCHRADER (S/11mm)

- 2a** np. piłki
- 2b** np. dmuchane zabawki
- 2c** np. dmuchane materace

- A** Do pompowania dętek z zaworem Schradera, np. w rowerach górskich, wózkach transportowych i przyczepach.

##### DUNLOP / PRESTA (P/11mm)

- B** Do pompowania dętek z zaworem dunlop, np. w rowerach miejskich/turystycznych.
- C** Do pompowania dętek z zaworem presta, np. w rowerach wyścigowych i górskich. (W celu zatrzaśnięcia należy przestawić dźwignię na **3a** głowicy pompki **3** w dół). (Zawory **A**, **B**, **C** nie należą do zakresu dostawy)

#### Pompowanie opon z zaworem Schradera **A**: (rys. C2)

1. Najpierw należy zdjąć osłonę dla ochrony przed pyłem.
2. Należy podnieść dźwignię **3a**.
3. Głowicę pompki **3** należy nasunąć dużym otworem (S/11mm) na zawór.
4. W celu zatrzaśnięcia należy przestawić dźwignię na **3a** głowicy pompki **3** w dół. Po zakończeniu pompowania należy podnieść dźwignię **3a**, zdjąć głowicę pompki **3** z zaworu i założyć osłonę dla ochrony przed pyłem.

#### Pompowanie opon z zaworem dunlop **B**: (rys. C3)

1. Najpierw należy usunąć osłonę dla ochrony przed pyłem.
2. Należy podnieść dźwignię **3a**.
3. Należy nasadzić głowicę pompki **3** małym otworem (P/11mm) na zawór.
4. W celu zatrzaśnięcia należy przestawić dźwignię na **3a** głowicy pompki **3** w dół. Po zakończeniu pompowania należy podnieść dźwignię **3a**, zdjąć głowicę pompki **3** z zaworu i założyć osłonę dla ochrony przed pyłem.

#### Pompowanie opon z zaworem presta **C**: (rys. C4)

1. Najpierw należy usunąć osłonę dla ochrony przed pyłem.
2. Odkręcić nakrętkę zaworu (2.a – 2.c).
3. Należy podnieść dźwignię **3a**.
4. Należy nasadzić głowicę pompki **3** małym otworem (P/11mm) na zawór.
5. W celu zatrzaśnięcia należy przestawić dźwignię na **3a** głowicy pompki **3** w dół. Po zakończeniu pompowania należy podnieść dźwignię **3a**, zdjąć głowicę pompki **3** z zaworu, zamknąć nakrętkę zaworu i założyć osłonę dla ochrony przed pyłem.



## Pompowanie dmuchanych zabawek, materacy itp. 2b/c: (rys. C5)

1. Najpierw należy otworzyć zatyczkę zaworu.
  2. Należy podnieść dźwignię 3a.
  3. Wybrać dopasowany adapter 2b/c z tworzywa sztucznego i włożyć go w duży otwór (S/■/■■■■) w głowicy pompki 3.
  4. W celu zatrzaśnięcia należy przestawić dźwignię na 3a głowicy pompki 3 w dół.
  5. Teraz należy adapter 2b/c z tworzywa sztucznego w zaworze pompowanego przedmiotu.
- Po zakończeniu pompowania należy podnieść dźwignię 3a, zdjąć głowicę pompki 3 z zaworu i założyć osłonę dla ochrony przed pyłem.

## Pompowanie piłek 2a: (rys. C6)

1. Należy podnieść dźwignię 3a.
2. Należy włożyć adapter 2a w duży otwór (S/■/■■■■) w głowicy pompki 3.
3. W celu zatrzaśnięcia należy przestawić dźwignię na 3a głowicy pompki 3 w dół.

## WSKAZÓWKA!

Nawilżaj adapter 2a, coś na.

4. Teraz należy adapter metalowy w piłce 2a.
- Po zakończeniu pompowania należy podnieść dźwignię 3a i zdjąć głowicę pompki 3 z zaworu.

## 8. Użytkowanie pompki

1. Nasunąć głowicę pompki 3 na zawór, patrz 7. **Zastosowanie głowicy pompy i adapterów (Rys. C1)**
2. (rys. B1) Ustawić produkt 1 na stabilnym i równym podłożu.
3. (rys. B2) Podczas pompowania zawsze należy stać obiema stopami na podstawie 4 produktu 1, aby uniemożliwić jego przewrócenie.
4. (rys. B3) Na uchwyt pompki 5 należy naciskać równomiernie i nie za szybko.

## WSKAZÓWKA!

- (rys. B4) Wężyka pompki 6 nie wolno zginać.
- (rys. B5) W środku manometru 7 jest czerwony wskaźnik 8. Czerwony wskaźnik 8 może służyć jako wizualny wskaźnik pożądanego ciśnienia powietrza. W tym celu należy obrócić czerwony wskaźnik 8 do pożądanego ciśnienia. Należy pamiętać, że ustawiony wskaźnik służy wyłącznie orientacji i nie ma wpływu na ciśnienie!

nie!

## WSKAZÓWKA!

Podczas transportu produktu 1 należy ułożyć wąż pompki 6 według rys. A1 przez uchwyt pompki 5. Wąż pompki 6 należy umieścić w obu zaciskach 9, jak pokazano na rysunku. Podłącz wąż pompki 6 do zacisk łączy 10, jak pokazano na rys. A1. Teraz możliwe jest podniesienie produktu 1 za uchwyt pompki 5 i jego transportowanie.

## 9. Wskazówki dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

- czyścić wilgotną szmatką
- nie zanurzać w wodzie
- należy regularnie przed użyciem sprawdzać połączenia gwintowane produktu 1 w celu potwierdzenia prawidłowego dokręcenia.
- produkt 1 nie wymaga konserwacji
- produkt 1 należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, chronionym przed działaniem promieni UV.

## 10. Utylizacja

### Utylizacja opakowania



Opakowanie i instrukcja obsługi wykonane są z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można utylizować w lokalnych punktach recyklingu.

### Utylizacja produktu

Ten produkt można utylizować razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

## 11. Gwarancja

Szanowni klienci, to urządzenie jest objęte 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad produktu mogą dochodzić państwo swoich ustawowych roszczeń wobec sprzedawcy produktu. Tych ustawowych roszczeń nie ogranicza nasza przedstawiona poniżej gwarancja.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. Prosimy o zachowanie paragonu kasowego. Ten dokument stanowi dowód zakupu. Jeśli w przeciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu ujawni się wada materiałowa lub błąd produkcyjny, produkt - według naszego uznania - zostanie przez nas bezpłatnie naprawiony lub wymieniony

na nowy. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest przedłożenie w czasie trzyletniego okresu gwarancyjnego wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) oraz krótkie opisanie, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Jeśli nasza gwarancja obejmuje tę wadę, otrzymają państwo naprawiony lub nowy produkt. Wraz z naprawą lub wymianą produktu nie rozpoczyna się nowy okres obowiązywania gwarancji.

### Okres gwarancji i roszczenia z tytułu wad

Rękojmia nie wydłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych i naprawionych. Szkody i wady produktu obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji naprawy są płatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem staranności i surowych wytycznych jakości, i sprawdzane przed dostawą. Gwarancja obejmuje wyłącznie szkody materiałowe i fabryczne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywające się, ani uszkodzeń tamliwych części, np. Włóczników lub części wykonanych ze szkła.

Gwarancja traci ważność, jeżeli produkt został uszkodzony, był użytkowany lub konserwowany w nieprawidłowy sposób. W celu należytego użytkowania produktu należy dokładnie przestrzegać wszystkich instrukcji podanych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie powstrzymać się od zastosowań i sposobów obchodzenia się z produktem, które w instrukcji obsługi są odradzane lub przed którymi instrukcja ostrzega.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowego i nienależytego obchodzenia się, zastosowania siły i interwencji, które nie są przeprowadzane przez nasz autoryzowany punkt serwisowy.

### Procedura w przypadku świadczeń gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiej realizacji zgłoszenia należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.

- W przypadku wszystkich zgłoszeń przygotować paragon i numer artykułu (IAN 436312\_2304) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu jest podany na tabliczce znamionowej produktu, wyłoczony na produkcie, poda-

ny na stronie tytułowej instrukcji lub naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

- W przypadku zakłóceń w działaniu lub innych wad należy skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z działem serwisu wskazanym poniżej.
- Produkt zarejestrowany jako wadliwy można następnie odesłać bez opłaty pocztowej pod otrzymanym adresem serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz opis lokalizacji i czasu wystąpienia wady.

Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z obowiązującym art. 581 §1 kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać niniejszą oraz dalsze instrukcje, filmy dotyczące produktu oraz oprogramowanie instalacyjne.



Przy użyciu tego kodu QR można przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otworzyć instrukcję obsługi po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN 436312\_2304).

## 12. Podmiot wprowadzający do obrotu

MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG  
Schöndorfer Str. 60-62  
DE-54292 Trier/GERMANY

## 13. Adres serwisu

MONZ SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Alfred-Nobel-Str. 1  
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (Połączenie bezpłatne z telefonu stacjonarnego. Połączenie z telefonu komórkowego płatne według stawki operatora)  
E-Mail: [monz-pl@teknihall.com](mailto:monz-pl@teknihall.com)

10/2023 / PO30030330  
Nr Monz: 26241

IAN 436312\_2304



SK

## PUMPA S PODSTAVCOM XL

### Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

1. Úvod.....	36
2. Bezpečnosť.....	36
3. Obsah dodávky (obr. A1 + A2).....	36
4. Technické údaje.....	37
5. Bezpečnostné opatrenia.....	37
6. Uvedenie do prevádzky.....	38
7. Použitie hlavy čerpadla a adaptérov (obr. C1).....	38
8. Používanie pumpy.....	39
9. Pokyny na čistenie a údržbu.....	39
10. Likvidácia.....	39
11. Záruka.....	39
12. Distribútor.....	40
13. Adresa servisu.....	40

## 1. Úvod

### Srdečne blahoželáme!

Vaším nákupom ste sa rozhodli pre hodnotný výrobok. Pred jeho prvým použitím sa. S týmto výrobkom dobre oboznámte. Pozorne si prečítajte nasledovný návod na obsluhu. Používajte výrobok výhradne na činnosti uvedené v návode a na určené oblasti použitia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Uchovajte si pokyny pre budúce použitie. V prípade, že výrobok postúpíte tretej osobe, odovzdajte jej s ním aj všetky podklady.

Ďalej sa Pumpa s podstavcom XL uvádza ako výrobok.

### Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku alebo na obale sa používajú nasledujúce symboly a signálne slová.

### VAROVANIE!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie so vysokým stupňom rizika, ktorého následkom môže byť smrť alebo ťažké poranenie, ak sa mu nezabráni.

### POZOR!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika, ktorého následkom môže byť nepatrné alebo mierne poranenie, ak sa

mu nezabráni.

### UPOZORNENIE!

Toto signálne slovo varuje pred možnými vecnými škodami ali vám nudi koristne dodatne informacie v zvezi z uporabo alebo vám poskytnete užitočné doplňujúce informácie týkajúce sa použitia.



Informácie o použití tohto návodu na obsluhu



Tento symbol upozorňuje na možné riziká v súvislosti s deňmi.



Tento symbol upozorňuje na vekové obmedzenie pri použití výrobku.



Tento symbol upozorňuje na možné riziká v súvislosti s prehriatím.



Tento symbol upozorňuje na možné riziká v súvislosti s výbuchom.



Tento symbol upozorňuje na možné problémy s indikáciou tlaku.

**(S/■/■■■■)** Tieto symboly označujú rôzne typy ventilov a ich použitie na hlave čerpadla.



Tieto symboly vás informuje o likvidácii obalových materiálov a výrobku.



Overená bezpečnosť: Výrobky, ktoré sú označené týmto symbolom, zodpovedajú požiadavkám podľa nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG).

## 2. Bezpečnosť

### Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je vhodný na fúkanie všetkých bežných bicyklových pneumatík, prepravných kárah alebo prívosoch, nafukovacích matracov, lôpt atď.

Výrobok nie je určený pre komerčné využitie. Iné použitie alebo zmena na výrobku sú považované za nesprávne a môžu spôsobiť zranenie osôb a poškodenia výrobku. Za škody vzniknuté nesprávnym používaním nepreberá distribútor žiadnu zodpovednosť.

## 3. Obsah dodávky (obr. A1 + A2)

1 x Pumpa s podstavcom XL **1**

1 x box s adaptérom **2**  
1 x pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny (bez obr.)

### Popis dielov:

1 x kovový adaptér na lopty **2a**  
1 x plastový adaptér na nafukovacie hračky, atď. **2b**  
1 x plastový adaptér na nafukovacie matrace atď. **2c**  
1 x hustiaca hlavica **3**  
1 x páku **3a**  
1 x nášľapná plocha **4**  
1 x rukoväť **5**  
1 x hadica pumpy **6**  
1 x manometer **7**  
1 x červený ukazovateľ **8**  
2 x upínací prípravok **9**  
1 x spojovacia svorka **10**

## 4. Technické údaje

Typ: Pumpa s podstavcom XL  
IAN: 436312\_2304  
Monz č. výr.: 26241  
Projekt: PO30030330  
Max. prípustný tlak: 8 barov (116 psi)  
Menovitý tlak: 6 barov (87 psi)  
Manometer: do 11 barov (160 psi)  
Zdvihový objem: 370 ml / 370 cm<sup>3</sup>  
Dĺžka tlakovej hadice: pribl. 100 cm  
 Dátum výroby: 10/2023  
Záruka: 3 roky

## 5. Bezpečnostné opatrenia

### VAROVANIE!

### Nebezpečenstvo poranenia a udusení!



**Ak si deti hrajú s výrobkom alebo obalom, môžu sa ním poraniť alebo udusiť!**

- Nedovoľte, aby sa s výrobkom alebo obalom hrali deti.
- V blízkosti výrobku dávajte pozor na deti.
- Výrobok a obal uschovávajú mimo dosahu detí.

### VAROVANIE!

### Nebezpečenstvo poranenia!



**Nevhodné pre deti do 8 rokov! Hrozí nebezpečenstvo poranenia!**

- Deti od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom

skúseností a znalostí musia byť pri použití výrobku pod dozorom a/alebo musia byť poučené o bezpečnom používaní výrobku a musia rozumieť prípadným rizikám.

- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Údržbu a/alebo čistenie výrobku nesmú vykonávať deti.

### Dodržiavajte národné predpisy!

- Pri používaní a zneškodňovaní výrobku dodržiavajte platné vnútroštátne predpisy a ustanovenia.

### Dbajte na podmienky okolia!

- Výrobok sa nesmie používať pri teplotách prostredia vyšších ako 40 °C, resp. nižších ako -10 °C.

### VAROVANIE!

### Nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!



**Pri používaní chybných púmp existuje nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!**

- Pumpy s poškodenými prípojnými časťami alebo inými chybami alebo poškodeniami sa z dôvodu nebezpečenstva výbuchu a poranenia viac nesmú používať.
- Chybné pumpy musia byť odborne zlikvidované.

### VAROVANIE!

### Nebezpečenstvo výbuchu!



**Pri prekročení maximálnej hodnoty existuje nebezpečenstvo výbuchu!**

- Všetky bicyklové pneumatiky môžete nafukovať až po uvádzaní maximálne prípustný tlak pumpy 8 barov (116 PSI). Dbajte na to, aby ste neprekročili maximálny tlak vzduchu stanovený výrobcom pneumatík. Tento nájdete spravidla na boku plášťa pneumatiky.
- Uvádzané maximálne hodnoty nesmiete nikdy prekročiť!

### VAROVANIE!

### Nebezpečenstvo popálenia!



**Piest a valec pumpy sa v dôsledku ich trenia môžu pri dlhšom pumpovaní zahriať. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!**

- Po nafúknutí uchopte pumpu len za rukoväť pumpy, aby ste zabránili popáleniam.

## ⚠ POZOR!

### Nebezpečnosť poranenia!



**Pri nesprávnom tlaku v pneumatikách existuje nebezpečnosť poranenia!**

- Pre vlastnú bezpečnosť skontrolujte tlak vzduchu pomocou kalibrovaného manometra (napr. na čerpacej stanici).

### 6. Uvedenie do prevádzky

1. Odstráňte všetok obalový materiál.
2. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky časti v nepoškodenom stave.  
V opačnom prípade sa obráťte na uvedenú servisnú adresu.

### 7. Použitie hlavy čerpadla a adaptérov (obr. C1)

## UPOZORNENIE!

Pred nasadením hustiacej hlavice **3** na ventil alebo vloženie adaptéra vyklopte páku **3a** smerom nahor.

#### Adaptér:

Adaptéry sa nachádzajú v boxe s adaptéromi **2**, ktorý je nainštalovaný na výrobku **1**, pozri obr. A2.

1. Vysuňte box s adaptéromi **2** smerom hore z držiaka.
2. Vyklopte box s adaptéromi **2** a vyberte potrebný adaptér.

### Použitie hlavy čerpadla a adaptérov (obr. C1)

#### SCHRADER (S/■■■■■)

**2a** napr. lopty

**2b** napr. nafukovacie hračky

**2c** napr. nafukovacie matrace

**A** Na nafukovanie duší s ventilom Schrader, napr. pri horských bicykloch, prepravných kárách alebo prívesoch.

#### DUNLOP/PRESTA (P/■■■■■)

**B** Na nafukovanie duší s ventilom Dunlop, napr. pri mestských/trekingových bicykloch.

**C** Na nafukovanie duší s ventilom Presta, napr. pri pretekárskych a horských bicykloch.

(Na aretovanie vyklopte páku **3a** hustiacej hlavy **3** smerom dole.)

(Ventily **A**, **B**, **C** nie sú súčasťou dodávky)

### Hustenie pneumatík s ventilom Schrader

#### **A:** (obr. C2)

1. Najprv odstráňte ochranný protiprachový uzáver.
2. Vyklopte páku **3a** smerom hore.
3. Nasuňte hustiacu hlavicu **3** s veľkým otvorom (S/■■■■■) na ventil.
4. Na aretovanie vyklopte páku **3a** na hustiacej hlavici **3** smerom dole.

Keď je hustenie ukončené, vyklopte páku **3a** smerom hore, stiahnite hustiacu hlavicu **3** z ventilu a upevnite ochranný protiprachový uzáver.

### Hustenie pneumatík s ventilom Dunlop **B:** (obr. C3)

1. Najprv odstráňte ochranný protiprachový uzáver.
2. Vyklopte páku **3a** smerom hore.
3. Nasuňte hustiacu hlavicu **3** s malým otvorom (P/■■■■■) na ventil.
4. Na aretovanie vyklopte páku **3a** na hustiacej hlavici **3** smerom dole.

Keď je hustenie ukončené, vyklopte páku **3a** smerom hore, stiahnite hustiacu hlavicu **3** z ventilu a upevnite ochranný protiprachový uzáver.

### Hustenie pneumatík s ventilom Presta **C:** (obr. C4)

1. Najprv odstráňte ochranný protiprachový uzáver.
2. Uvoľnite maticu ventilu (2.a – 2.c).
3. Vyklopte páku **3a** smerom hore.
4. Nasuňte hustiacu hlavicu **3** s malým otvorom (P/■■■■■) na ventil.
5. Na aretovanie vyklopte páku **3a** na hustiacej hlavici **3** smerom dole.

Keď je hustenie ukončené, vyklopte páku **3a** smerom hore, stiahnite hustiacu hlavicu **3** z ventilu, zatvorte maticu ventilu a upevnite ochranný protiprachový uzáver.

### Nafukovanie nafukovacích hračiek, matracov atď. **2b/c:** (obr. C5)

1. Najprv otvorte zátku ventilu.
2. Vyklopte páku **3a** smerom hore.
3. Vyberte vhodný adaptér **2b/c** a zasuňte ho do veľkého otvoru (S/■■■■■) hustiacej hlavice **3**.
4. Na aretovanie vyklopte páku **3a** na hustiacej hlavici **3** smerom dole.
5. Teraz zasuňte adaptéra **2b/c** do predmetu, ktorý je určený na nafúknutie.

Keď je hustenie ukončené, vyklopte páku **3a** smerom hore, stiahnite hustiacu hlavicu **3** z ventilu a upevnite zátku ventilu.

### Nafukovanie lôpt **2a:** (obr. C6)

1. Vyklopte páku **3a** smerom hore.
2. Zasuňte adaptér **2a** do veľkého otvoru (S/■■■■■) hustiacej hlavice **3**.
3. Na aretovanie vyklopte páku **3a** na hustiacej hlavici **3** smerom dole.

## UPOZORNENIE!

Zvlhčite adaptéra **2a** niečo na.

4. Teraz zasuňte adaptéra **2a** do lopty. Ak ste s nafukovaním hotový, vyklopte páku **3a** smerom hore a stiahnite hustiacu hlavicu **3** z ventilu.

### 8. Používanie pumpy

1. Nasuňte hustiacu hlavicu **3** na ventil, pozri **7. Použitie hlavy čerpadla a adaptérov (obr. C1)**.
2. **(obr. B1)** Postavte výrobok **1** na stabilný a rovný podklad.
3. **(obr. B2)** Počas fúkania stojte vždy obidvomi nohami na nášľapnej ploche **4** výrobku **1**, aby bol zaistený proti prevráteniu.
4. **(obr. B3)** Pohybujte rukoväťou **5** rovnomerne a nie príliš rýchlo.

## UPOZORNENIE!

- **(obr. B4)** Hadica **6** sa nesmie zlomiť.
- **(obr. B5)** V strede manometra **7** je červený ukazovateľ **8**. Tento červený ukazovateľ **8** môže slúžiť ako optická značka pre požadovaný tlak vzduchu. Otočte červený ukazovateľ **8** na požadovaný tlak. Dbajte na to, že nastavená značka je iba orientovaná a neovplyvňuje tlak vzduchu!

## UPOZORNENIE!

Na prepravu výrobku **1** uložte hadicu pumpy **6** podľa **obr. A1** nad rukoväť **5**. Upevnite hadicu pumpy **6** podľa obrázka do obidvoch upínacích prípravkov **9**. Prípojte hadicu pumpy **6** k spojovacia svorka **10**, ako je znázornené na **obr. A1**. Teraz môžete výrobok **1** nadvihnúť za rukoväť **5** a prepraviť.

### 9. Pokyny na čistenie a údržbu

- čistite vlhkou handričkou
- neponárajte do vody

- Pred použitím pravidelne kontroluje skrutkové spoje výrobku **1** na správne upevnenie.
- Výrobok **1** nevyžaduje údržbu.
- Výrobok **1** skladujte v chlade, suchu a chránený pred ultrafialovým žiarením.

### 10. Likvidácia Likvidácia obalu



Obal a návod na obsluhu sú vyrobené z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať na miestnych recyklačných miestach.

### Likvidácia výrobku

Výrobok sa smie likvidovať spolu s domovým odpadom.

### 11. Záruka

Veľ'avážená zákazníčka, veľ'avážený zákazník, na tento výrobok dostávate záruku v trvaní 3 rokov od dátumu jeho zakúpenia. V prípade nejakých porúch máte u predávajúceho tohto výrobku všetky zákonné nároky. Tieto zákonné nároky nie sú obmedzené našou, nižšie uvedenou zárukou.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína dátumom nákupu. Uschovajte si preto dobre originálny pokladničný blok. Tento doklad budete potrebovať ako dôkaz o nákupe. Ak sa v priebehu troch rokov od dátumu nákupu vyskytne u výrobku materiálová alebo výrobná chyba, výrobok vám – podľa nášho rozhodnutia – buď bezplatne opravíme alebo vymeníme. Tento záručný akt predpokladá, že nám predložíte poruchový výrbok a doklad o jeho zakúpení (pokladničný blok) spolu s písomným vyjadrením, o akú chybu sa jedná a kedy k nej došlo. Ak je porucha krytá našou zárukou, dostanete nazad opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobu neyzačína plynúť nová záručná lehota.

### Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záručného plnenia nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené súčiastky. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa prípadne vyskytujú už pri kúpe, sa musia nahlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby sú všetky prípadné opravy spoľatné.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený riadne v súlade s prísnyimi smer-

nicami týkajúcimi sa kvality a pred dodaním svedomite odskúšaný. Poskytnutie záruky platí pre chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto je možné považovať ich za opotrebovateľné diely alebo na poškodenia krehkých častí, napr. Spínač alebo častí, ktoré sú vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká, keď bol výrobok poškodený, používaný v rozpore s účelom alebo opravovaný. Pre používanie výrobku v súlade s účelom sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia alebo konaniam, od ktorých návod na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje, sa musíte bezpodmienečne vyhýbať. Výrobok je určený len na súkromné a nie na priemyselné použitie. V prípade nesprávneho zaobchádzania alebo zaobchádzania, ktoré je v rozpore s účelom, použitia sily a pri zásahoch, ktoré neboli realizované našou autorizovanou servisnou pobochkou, záruka zaniká.

### Vybavenie v prípade uplatnenia záruky

Aby sme zabezpečili rýchle spracovanie vašej žiadosti, riadte sa, prosím, nasledovnými pokynmi:

- V prípade všetkých žiadostí si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 436312\_2304) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, vyryté na výrobku, na úvodnej strane vášho návodu alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa vyskytli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok identifikovaný ako chybný môžete spolu s dokladom o kúpe (pokladničný doklad) a uvedením v čom pozostáva chyba a kedy nastala bez poštového poplatku poslať na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená.

Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky, videá o výrobkoch a inštalacný softvér.

International mbH & Co. KG  
Schöndorfer Str. 60-62  
DE-54292 Trier/GERMANY

### 13. Adresa servisu

MONZ SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Alfred-Nobel-Str. 1  
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (zadarmo, neplatí pre volania z mobilných sietí)  
E-Mail: monz-sk@teknihall.com

10/2023 / PO30030330  
Monz č. vyr.: 26241

IAN 436312\_2304



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a prostredníctvom zadania čísla výrobku (IAN 436312\_2304) si môžete otvoriť návod na obsluhu.

### 12. Distribútor

MONZ Handelsgesellschaft

ES

## INFLADOR DE PIE XL

### Instrucciones de utilización y de seguridad

1. Introducción.....	41
2. Seguridad.....	41
3. Volumen de suministro (figura A1 + A2).....	42
4. Datos técnicos.....	42
5. Advertencias de seguridad .....	42
6. Puesta en servicio .....	43
7. Utilización de la palanca de la bomba y los adaptadores (fig. C1) .....	43
8. Utilizar la bomba .....	44
9. Instrucciones de limpieza y cuidado.....	44
10. Eliminación .....	44
11. Garantía .....	44
12. Distribuidor.....	45
13. Dirección de servicio .....	45

### 1. Introducción

#### ¡Enhorabuena!

Ha comprado un producto de gran calidad. Familiarícese con él antes de ponerlo en marcha por primera vez. Para ello, lea atentamente las siguientes instrucciones de uso. Utilice el producto únicamente como se describe y para las aplicaciones indicadas. Antes de utilizarlo, familiarícese con todas las instrucciones de manejo y seguridad. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para referencia futura. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

En los apartados siguientes, la Inflador de pie XL recibe la denominación de producto.

### Explicación de símbolos

En estas instrucciones de uso, en el producto y en el embalaje se utilizan los símbolos y las palabras indicadoras que se incluyen a continuación.

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Este símbolo/Esta palabra indicadora describe un peligro de grado alto de riesgo que, de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones físicas graves.

#### ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Este símbolo/Esta palabra indicadora describe un peligro de grado bajo de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones físicas leves o moderadas.

## ¡AVISO!

Esta palabra indicadora advierte del riesgo de posibles daños materiales o le proporciona información adicional útil sobre el uso.



Información sobre el manejo de este manual de instrucciones



Este símbolo apunta posibles peligros en lo que se refiere a los niños.



Este símbolo alude a la edad de autorización para utilizar el producto.



Este símbolo apunta posibles peligros debidos a un sobrecalentamiento.



Este símbolo apunta posibles peligros debidos a una explosión.



Estos símbolos apunta a posibles problemas con los indicadores de presión.



Estos símbolos indican los diferentes tipos de válvulas y su uso en el cabezal de la bomba.



Estos símbolos le informan acerca de la eliminación del embalaje y del producto.



Seguridad comprobada: Los productos que están identificados con este símbolo cumplen los requisitos de la ley alemana de seguridad de los productos (ProdSG).

Seguridad comprobada: Los productos que están identificados con este símbolo cumplen los requisitos de la ley alemana de seguridad de los productos (ProdSG).

### 2. Seguridad

#### Uso previsto

Este producto está concebido para el inflado de todo tipo de ruedas de bicicletas estándar, carretillas de transporte y remolques neumáticos de pelotas inflables y objetos similares.

No está diseñado para su uso en entornos comerciales o industriales. Cualquier otra aplicación o modificación del producto se considerarán no conformes a lo previsto, lo que puede entrañar riesgos, como lesiones personales o daños materiales. Así pues, el distribuidor declina toda responsabilidad por los daños que tengan su causa en un uso no conforme a lo previsto.

### 3. Volumen de suministro (figura A1 + A2)



- 1 Inflador de pie XL **1**
- 1 cuadro de adaptadores **2**
- 1 instrucciones de utilización y de seguridad (sin fig.)

#### Descripción de los componentes:

- 1 adaptador de metal para pelotas **2a**
- 1 adaptador de plástico para juguetes inflables, etc. **2b**
- 1 adaptador de plástico para colchones neumáticos, etc. **2c**
- 1 cabezal de la bomba **3**
- 1 palanca **3a**
- 1 superficie de apoyo **4**
- 1 mango de la bomba **5**
- 1 manguera de la bomba **6**
- 1 manómetro **7**
- 1 indicador rojo **8**
- 2 dispositivo de sujeción **9**
- 1x clip de conexión **10**

### 4. Datos técnicos

Tipo: Inflador de pie XL  
 IAN: 436312\_2304  
 N° ref. de Monz: 26241  
 Proyecto: PO30030330  
 Máx. presión permitida: 8 bar (116 psi)  
 Presión nominal: 6 bar (87 psi)  
 Manómetro: hasta 11 bar (160 psi)  
 Volumen de desplazamiento: 476 ml / 476 cm<sup>3</sup>  
 Longitud de la manguera de presión: aprox. 100 cm

 Fecha de fabricación: 10/2023  
 Garantía: 3 años

### 5. Advertencias de seguridad

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Riesgo de lesiones y asfixia!



**¡Si los niños juegan con el producto o el embalaje, pueden lesionarse o ahogarse con él!**

- No permita que los niños pequeños jueguen con el producto ni con el embalaje.
- Vigile a los niños en todo momento siempre que se encuentren cerca del producto.
- Guarde el producto y el embalaje fuera del alcance y la vista de los niños.

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Riesgo de lesiones!



**¡El producto no es apto para niños menores de 8 años! ¡Puede provocar lesiones!**



- Los niños de más de 8 años y las personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos o experiencia deben estar vigilados constantemente durante el uso del producto, o bien recibir una formación previa sobre su uso seguro y entender a la perfección los peligros que entraña dicho producto.

- Los niños no pueden jugar con el producto.
- Las operaciones de mantenimiento y limpieza del producto no pueden correr a cargo de niños.

#### ¡Tenga en cuenta las disposiciones legales que se encuentren en vigor en su país!

- Observe las normativas legales que se encuentren en vigor en su país, así como las disposiciones sobre el uso y la eliminación del producto.

#### ¡Tenga en cuenta las condiciones del entorno!

- El producto no puede utilizarse a temperaturas ambiente superiores a 40 °C ni inferiores a -10 °C.

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Riesgo de explosión y de lesiones!



**¡Si se utilizan bombas defectuosas, existe riesgo de explosión y de lesiones!**

- Las bombas de pie con piezas de conexión dañadas o cualquier otro daño o defecto deben dejar de utilizarse, puesto que, de lo contrario, entrañan riesgo de explosión y de lesiones.
- Realice una eliminación correcta de las bombas defectuosas.

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Riesgo de explosión!



**¡Si se supera el valor máximo, existe riesgo de explosión!**

- Puede inflar todas las ruedas de bicicletas hasta la presión máxima permitida indicada de la bomba 8 bar (116 psi). Asegúrese de no exceder la presión de aire máxima especificada por el fabricante del neumático. Por lo general, dicha presión aparece en el costado de estos.
- No supere en ningún caso los valores máximos indicados.

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Riesgo de quemaduras!



**¡Dada la fricción que se produce entre el émbolo y el cilindro de la bomba, tales elementos pueden calentarse si esta se utiliza durante un período prolongado de tiempo. Así pues, existe riesgo de sufrir una quemadura!**

- Con el fin de evitar quemaduras, agarre la bomba de pie únicamente por la superficie de apoyo, el asa de sujeción o el manómetro.

#### ⚠ ¡PRECAUCION!

#### ¡Riesgo de lesiones!



**¡Riesgo de lesiones si se utiliza una presión incorrecta de los neumáticos!**

- Algunas válvulas de bicicleta no permiten indicadores de presión. Así pues, por su propia seguridad, vigile la presión de aire con un manómetro calibrado (por ejemplo, en una gasolinera).

### 6. Puesta en servicio

1. Retire todo el material de embalaje
2. Asegúrese de que dispone de todos los componentes y de que estos no presentan ningún daño. Si este no es el caso, póngase en contacto con el servicio técnico indicado.

### 7. Utilización de la palanca de la bomba y los adaptadores (fig. C1)

#### ¡AVISO!

Antes de colocar el cabezal de la bomba **3** en la válvula o insertar un adaptador, levante la palanca **3a**.

#### Adaptadores:

Los adaptadores se encuentran en un cuadro de adaptadores **2** incorporado en el producto **1**; consulte la figura A2.

1. Desplace el cuadro de adaptadores **2** hacia arriba para extraerlo del soporte.
2. Abra el cuadro de adaptadores **2** y extraiga el adaptador necesario.

#### Utilización de la palanca de la bomba y los adaptadores (fig. C1)

##### SCHRADER (S/■■■■■)

- 2a** por ejemplo, pelotas
- 2b** por ejemplo, juguetes inflables
- 2c** por ejemplo, colchones inflables
- A** Para inflar cámaras con válvulas Schrader, por

ejemplo, bicicletas de montaña, carretillas de transporte y remolques.

##### DUNLOP/PRESTA (P/■■■■■)

- B** Para inflar cámaras con válvulas Dunlop, por ejemplo, en bicicletas de ciudad y de senderismo.
- C** Para inflar cámaras con válvulas Presta, por ejemplo en bicicletas de carreras y bicicletas de montaña.

Para realizar el bloqueo, abata hacia abajo la palanca **3a** del cabezal de la bomba **3**. Las válvulas **A**, **B** y **C** no están incluidas en el volumen de suministro.

#### Inflado de ruedas con válvulas Schrader **A**: (figura C2)

1. Comience retirando la tapa antipolvo.
2. Abata la palanca **3a** en sentido hacia arriba.
3. Acople el cabezal de la bomba **3** con el orificio grande (S/■■■■■) en la válvula.
4. Para realizar el bloqueo, abata hacia abajo la palanca **3a** del cabezal de la bomba **3**.

Una vez finalizado el inflado, abata la palanca **3a** hacia arriba, extraiga el cabezal de la bomba **3** de la válvula y fije la tapa antipolvo.

#### Inflado de ruedas con válvulas Dunlop **B**: (figura C3)

1. Comience retirando la tapa antipolvo.
2. Abata la palanca **3a** en sentido hacia arriba.
3. Acople el cabezal de la bomba **3** con el orificio pequeño (P/■■■■■) en la válvula.
4. Para realizar el bloqueo, abata hacia abajo la palanca **3a** del cabezal de la bomba **3**.

Una vez finalizado el inflado, abata la palanca **3a** hacia arriba, extraiga el cabezal de la bomba **3** de la válvula y fije la tapa antipolvo.

#### Inflado de ruedas con válvulas Presta **C**: (figura C4)

1. Comience retirando la tapa antipolvo.
2. Afloje la tuerca de la válvula (2a-2c).
3. Abata la palanca **3a** en sentido hacia arriba.
4. Acople el cabezal de la bomba **3** con el orificio pequeño (P/■■■■■) en la válvula.
5. Para realizar el bloqueo, abata hacia abajo la palanca **3a** del cabezal de la bomba **3**.

Una vez finalizado el inflado, abata la palanca **3a** hacia arriba, extraiga el cabezal de la bomba **3** de la válvula, cierre la tuerca de la válvula y fije la tapa antipolvo.



### Inflado de juguetes inflables, colchones de aire, etc. 2b/c: (figura C5)

1. Comience abriendo el tope de la válvula.
2. Abata la palanca 3a en sentido hacia arriba.
3. Seleccione el adaptador adecuado 2b/c e introduzca este en el orificio grande (S/■) del cabezal de la bomba 3.
4. Para realizar el bloqueo, abata hacia abajo la palanca 3a del cabezal de la bomba 3.
5. Ahora, introduzca el adaptador 2b/c en el objeto que vaya a inflar.

Una vez finalizado el inflado, abata la palanca 3a hacia arriba, extraiga el cabezal de la bomba 3 de la válvula y cierre el tope de la válvula.

### Inflado de pelotas 2a: (figura C6)

1. Abata la palanca 3a en sentido hacia arriba.
2. A tal fin, introduzca el adaptador 2a en el orificio grande (S/■) del cabezal de la bomba 3.
3. Para realizar el bloqueo, abata hacia abajo la palanca 3a del cabezal de la bomba 3.

## ¡AVISO!

Hidratar el adaptador 2a algo en.

4. Ahora, introduzca el adaptador 2a en la pelota. Una vez finalizado el inflado, abata la palanca 3a hacia arriba y extraiga el cabezal de la bomba 3 de la válvula.

### 8. Utilizar la bomba

1. Acople el cabezal de la bomba 3 en la válvula; consulte a tal fin el apartado 7. **Utilización de la palanca de la bomba y los adaptadores (fig. C1).**
2. (figura B1) Coloque el producto 1 sobre una base estable y.
3. (figura B2) Durante el bombeo, permanezca siempre con ambos pies sobre la superficie de apoyo 4 del producto 1, de modo que esta quede protegida contra un vuelco.
4. (figura B3) Accione el mango de la bomba 5 de forma uniforme y no demasiado rápido.

## ¡AVISO!

- (figura B4) No doble nunca la manguera de la bomba 6.
- (figura B5) El centro del manómetro 7 incorpora un indicador rojo 8. Dicho indicador rojo 8 puede servir como marca óptica para conseguir más fácilmente la presión de aire deseada.

Gire a tal fin el indicador rojo 8 hasta el indicador de presión deseado.

Tenga en cuenta que la marca ajustada solo sirve como orientación y no afecta a la presión de aire.

## ¡AVISO!

Para transportar el producto 1, coloque la manguera de la bomba 6, tal como se muestra en la figura A1, a través del mango de la bomba 5. Fije la manguera de la bomba 6, tal como se muestra en la figura, en los dos dispositivos de sujeción 9.

Conecte la manguera de la bomba 6 a la clip de conexión 10 como se muestra en la fig. A1.

Ahora puede elevar el producto 1 por el mango de la bomba 5 y transportarlo.

### 9. Instrucciones de limpieza y cuidado

- Limpie con un paño húmedo.
- No sumerja el producto en agua.
- Revise las uniones atornilladas del producto 1 con frecuencia y antes de cada uso para asegurarse de que estén correctamente apretadas.
- El producto 1 no necesita mantenimiento.
- Conserve el producto 1 en un lugar fresco, seco y protegido de la luz ultravioleta.

### 10. Eliminación

#### Eliminación del embalaje



El embalaje y el manual de instrucciones están fabricados con materiales respetuosos con el medio ambiente que puede eliminar a través de los puntos de recogida o reciclaje de su localidad.

#### Eliminación del producto

El producto puede eliminarse con los residuos domésticos normales.

### 11. Garantía

Estimados clientes: este aparato tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de que este producto sea defectuoso, le asiste el derecho legal a realizar la correspondiente reclamación al vendedor. Este derecho legal no se ve afectado por nuestras condiciones de garantía que se indican a continuación.

#### Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Le rogamos que conserve el tique de

compra original. Ese documento es necesario como comprobante de compra.

Si durante los tres años posteriores a la fecha de compra de este producto se presenta un defecto material o de fabricación, este producto se sustituirá o se reparará –a nuestra elección– sin que suponga ningún tipo de gasto para usted. Esta garantía requiere que se presente dentro del plazo de tres años el aparato defectuoso, el justificante de compra (tique de compra) y una breve descripción por escrito del defecto y del momento en el que se presentó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, se le devolverá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no conlleva el inicio de un nuevo plazo de garantía.

#### Periodo de garantía y reclamaciones legales por defectos

La prestación de un servicio de garantía no prolonga el periodo de garantía. Esta condición también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y defectos existentes en el momento de la compra deben comunicarse inmediatamente después del desembalado del producto. Las reparaciones que se produzcan una vez concluido el periodo de garantía serán a cargo del usuario.

#### Alcance de la garantía

El aparato ha sido producido con gran cuidado siguiendo estrictas directrices de calidad y verificado minuciosamente antes de la entrega. Las prestaciones de garantía se aplican a los fallos de materiales o fabricación. La presente garantía no se extiende a las piezas del producto que están sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni a los daños producidos en piezas frágiles, tales como interruptores o las que están hechas de vidrio.

Esta garantía quedará anulada si el producto dañado ha sido utilizado de manera inadecuada o su mantenimiento ha sido inapropiado. Para un uso conforme del producto, es imprescindible respetar escrupulosamente todas las indicaciones expuestas en las instrucciones de uso. Es imprescindible evitar las finalidades de uso y actuaciones que se desaconsejan en las instrucciones de uso o sobre las que se advierte al usuario.

El producto está diseñado exclusivamente para el uso privado, no para su uso en entornos comerciales o industriales. La garantía queda anulada automáticamente en caso de uso inadecuado o abusivo del producto o de uso de la fuerza y también en caso de intervenciones no realizadas por nuestro servicio técnico autorizado.

### Procedimiento en caso de reclamaciones de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su problema, le rogamos siga las indicaciones siguientes:

- Para todas las consultas, tenga a mano el tique de compra y el número de referencia (IAN 436312\_2304) como prueba de su adquisición.
- Encontrará el número de referencia en la placa de características del producto, o bien grabado en este, en la portada de su manual de instrucciones o bien en la etiqueta autoadhesiva situada en el lado trasero o inferior del producto.
- Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, póngase en contacto en primer lugar por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio técnico que se indica a continuación.
- A continuación, podrá enviar el producto considerado defectuoso a portes debidos al servicio técnico que se le indique, adjuntando el comprobante (tique) de compra e indicando dónde se encuentra el fallo y cuándo se ha producido.

En la página web [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede descargar este manual y muchos otros manuales, vídeos de productos y software de instalación.



Escaneando este código QR puede acceder directamente a la página del servicio técnico Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y abrir las instrucciones de uso indicando el número de referencia (IAN 436312\_2304).

### 12. Distribuidor

MONZ Handelsgesellschaft  
International mbH & Co. KG  
Schöndorfer Str. 60–62  
DE-54292 Trier/GERMANY

### 13. Dirección de servicio

MONZ SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Alfred-Nobel-Str. 1  
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (gratuito, sin perjuicio de móvil)  
E-Mail: [monz-es@teknihall.com](mailto:monz-es@teknihall.com)

10/2023 / PO30030330  
Nº ref. de Monz: 26241

IAN 436312\_2304



DK

## GULVPUMPE XL

### Brugs- og sikkerhedsanvisninger

1. Indledning.....	46
2. Sikkerhed.....	46
3. Leveringsomfang (Fig. A1 + A2).....	46
4. Tekniske data.....	47
5. Sikkerhedsanvisninger.....	47
6. Ibrugtagning.....	48
7. Brug af pumpehoved og adaptere (fig. C1).....	48
8. Brug af pumpen.....	49
9. Rengøring og pleje.....	49
10. Bortskaffelse.....	49
11. Garanti.....	49
12. Forhandler.....	50
13. Serviceadresse.....	50

## 1. Indledning

### Hjerteligt tillykke!

Med dette køb har du besluttet dig for et kvalitetsprodukt. Forud for den første ibrugtagning skal man blive fortrolig med produktet. Læs derfor den efterfølgende betjeningsvejledning opmærksomt igennem. Brug kun produktet sådan som det er beskrevet og til de specificerede anvendelsesområder. Bliv fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, inden du tager produktet i brug. Opbevar instruktionerne til fremtidig reference. Hvis produktet gives videre til tredjepart, så giv også alle bilag med.

Nedenstående betegnes Gulvpumpe XL som produkt.

## Symbolforklaring

Følgende symboler og signalord anvendes i denne brugsanvisning, på produktet eller på emballagen.

### ⚠ ADVARSEL!

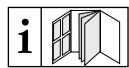
Dette signalsymbol/-ord betegner en fare med en høj risiko, der, hvis den ikke undgås, kann medføre livsfare eller alvorlige kvæstelser.

### ⚠ FORSIGTIG!

Dette symbol betegner en fare med en lav risiko, der, hvis den ikke undgås, kann medføre lettere eller mellemstore kvæstelser.

## BEMÆRK!

Dette symbol advarer mod mulige materielle skader eller giver dig nyttige yderligere oplysninger om brugen.



Vejledning håndtering af denne betjeningsvejledning



Dette symbol angiver mulige farer i forhold til børn.



Dette symbol angiver produktets aldersbegrænsning.



Dette symbol angiver mulige farer i forbindelse med overophedning.



Dette symbol angiver mulige farer i form af eksplosioner.



Dette symbol henviser til mulige problemer med trykindikatorerne.



Disse symboler viser de forskellige typer af ventiler og deres anvendelse på pumpehovedet.



Disse symboler informerer om, hvordan emballage og produkt skal bortskaffes.



Kontrolleret sikkerhed: Produkter, der er markeret med dette tegn, overholder kravene i den tyske produktsikkerhedslov (ProdSG).

## 2. Sikkerhed

### Tilsluttet brug

Dette produkt er velegnet til oppumpning af alle gængse cykeldæk, transportvogne og trailere, luftmadrasser, bolde el. lign.

Produktet er ikke beregnet til erhvervsbrug. Enhver anden brug af eller ændringer på produktet gælder som ikke-formålsmæssig og kan medføre risici for person- og materielle skader. Distributøren hæfter ikke for skader, som opstår som følge af ikke-formålsmæssig brug.

## 3. Leveringsomfang (Fig. A1 + A2)

1 x Gulvpumpe XL **1**

1 x adapterboks **2**

1 x brugs- og sikkerhedsanvisninger (uden fig.)

### Komponenter:

1 x metaladapter til bolte **2a**

1 x plastadapter til opblæseligt legetøj etc. **2b**

1 x plastadapter til luftmadrasser etc. **2c**

1 x pumpehoved **3**

1 x armen **3a**

1 x trinbræt **4**

1 x pumpehåndtaget **5**

1 x pumpe slang **6**

1 x manometer **7**

1 x rød viser **8**

2 x klemanordning **9**

1 x tilslutningsclips **10**

## 4. Tekniske data

Type: Gulvpumpe XL

IAN: 436312\_2304

Monz-nr: 26241

Projekt: PO30030330

Maks. tilladt tryk: 8 bar (116 psi)

Nominelt tryk: 6 bar (87 psi)

Manometer: op til 11 bar (160 psi)

Kubikvolumen: 476 ml / 476 cm<sup>3</sup>

Trykslangens længde: ca. 100 cm

Produktionsdato: 10/2023

Garanti: 3 år

## 5. Sikkerhedsanvisninger

### ⚠ ADVARSEL!

### Fare for skade og kvælning!

**Hvis børn leger med produktet eller emballagen, kann de skade eller kvæle på det!**

- Lad ikke børn lege produktet eller emballagen!
- Hold øje med børn, hvis de er i nærheden af produktet.
- Produktet og emballagen skal opbevares utilgængeligt for børn.

### ⚠ ADVARSEL!

### Fare for personskader!

**Ikke egnet til børn under 8 år! Der er fare for personskader!**

- Børn på 8 år og derover samt personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden skal overvåges og/eller instrueres i en sikker brug af produktet og de deraf følgende farer ved brug af produktet.

- Børn må ikke lege med produktet.
- Vedligeholdelse og/eller rengøring af produktet må ikke udføres af børn.

### Overhold forskrifterne i dit land!

- Overhold de gældende landespecifikke regler og forskrifter ved brugen og under bortskaffelsen af produktet.

### Vær opmærksom på miljøforhold!

- Produktet må ikke bruges, hvis den omgivende temperatur er over 40 °C eller under -10 °C.

### ⚠ ADVARSEL!

### Fare for eksplosioner og personskader!

**Ved brug af defekte pumper er der fare for eksplosioner og personskader!**

- Pumper med beskadigede tilslutningsdele eller andre defekter eller beskadigelser må ikke længere bruges pga. faren for eksplosioner og personskader.
- Defekte gulvpumper skal bortskaffes sagkyndigt. En reparation er ikke mulig.

### ⚠ ADVARSEL!

### Eksplosionsfare!

**Når maksimalværdien overskrides, er der eksplosionsfare!**

- Samtlige cykelhjul kan oppumpes til maksimal angivne og tilladte tryk af pumpen 8 bar (116 psi). Pas på ikke at overskride det maksimale lufttryk, der er angivet af dækkproducenten. Disse findes som regel på dækkets flange.
- De angivne maksimalværdier må til ingen tid overskrides.

### ⚠ ADVARSEL!

### Fare for forbrændinger!

**Pga. friktion mellem pumpestemmel og -cylinder kan begge deles opvarmes stærkt ved længere tids pumpning. Der er fare for forbrændinger!**

- For at undgå forbrændinger, må pumpen efter pumpning udelukkende holdes i trinfladen, på holdebøjlen eller på manometeret.

### ⚠ FORSIGTIG!

### Fare for personskader!

**Ved forkert dæktryk er der fare for**

## personskader!

- Nogle cykelventiler tillader ingen visning af tryk. For din egen sikkerheds skyld bør du kontrollere lufttrykket med kalibreret manometer (fx på en tankstation).

## 6. Ibrugtagning

1. Fjern al emballage.
2. Kontrollér om alle dele er komplet og ubeskadiget.  
Er dette ikke tilfældet, kontakt venligst den angivne serviceadresse.

## 7. Brug af pumpehoved og adaptere (fig. C1)

### BEMÆRK!

Før du sætter pumpehovedet **3** på ventilen eller indsætter en adapter, skal du vippe armen **3a** opad.

### Adapter:

Adapteren befinder sig i en adapterboks **2**, der sidder på produktet **1**, se fig. A2.

1. Skub adapterboksen **2** opad ud af holderen.
2. Vip adapterboksen **2** op, og tag den nødvendige adapter ud.

## Brug af pumpehoved og adaptere (fig. C1) SCHRADER (S/■/■/■)

**2a** fx bolde

**2b** f.eks. oppusteligt legetøj

**2c** fx luftmadrasser

**A** Til oppumpning af slanger med Schrader-ventil, fx mountainbike, transportvogne og trailere.

## DUNLOP / PRESTA (P/■/■/■)

**B** Til oppumpning af slanger med Dunlop-ventil, fx ved city-/trekkingcykler.

**C** Til oppumpning af slanger med Presta-ventil, fx ved racercyklar og mountainbikes.

(Vip pumpehovedets **3a** arm **3** nedad for at låse.)

(Ventiler **A**, **B**, **C** ikke del af leverancen)

## Oppumpning af dæk med Schrader-ventil A: (fig. C2)

1. Tag først beskyttelseshætten af.
2. Vip armen **3a** opad.
3. Sæt pumpehovedet **3** med den store åbning (S/■/■/■) på ventilen
4. Vip armen **3a** på pumpehovedet **3** nedad for at låse.

Efter pumpningen er færdig, vippes armen **3a** opad, og pumpehovedet **3** trækkes af ventilen, til sidst sæt-

tes beskyttelseshætten på.

## Oppumpning af dæk med Dunlop-ventil B: (fig. C3)

1. Tag først beskyttelseshætten af.
2. Vip armen **3a** opad.
3. Sæt pumpehovedet **3** med den lille åbning (P/■/■/■) på ventilen.
4. Vip armen **3a** på pumpehovedet **3** nedad for at låse.

Efter pumpningen er færdig, vippes armen **3a** opad, og pumpehovedet **3** trækkes af ventilen, til sidst sættes beskyttelseshætten på.

## Oppumpning af dæk med Presta-ventil C: (fig. C4)

1. Tag først beskyttelseshætten af.
2. Løsn først ventilens møtrik (2a-2c).
3. Vip armen **3a** opad.
4. Sæt pumpehovedet **3** med den lille åbning (P/■/■/■) på ventilen.
5. Vip armen **3a** på pumpehovedet **3** nedad for at låse.

Efter pumpningen er færdig, vippes armen **3a** opad, og pumpehovedet **3** trækkes af ventilen, ventilmøtrikken lukkes og beskyttelseshætten fastgøres.

## Oppumpning oppusteligt legetøj, luftmadrasser etc. 2b/c: (fig. C5)

1. Åbn først ventilens prop.
2. Vip armen **3a** opad.
3. Vælg den passende adapter **2b/c**, og sæt den i pumpehovedets **3** store åbning (S/■/■/■).
4. Vip armen **3a** på pumpehovedet **3** nedad for at låse.
5. Nu adapteren **2b/c** i genstanden, der skal oppumpes.

Efter pumpningen er færdig, vippes armen **3a** opad, og pumpehovedet **3** trækkes af ventilen, til sidst lukkes ventilproppen.

## Oppumpning af bolte 2a: (fig. C6)

1. Vip armen **3a** opad.
2. Sæt dertil adapteren **2a** i pumpehovedets **3** store åbning (S/■/■/■).
3. Vip armen **3a** på pumpehovedet **3** nedad for at låse.

### BEMÆRK!

Fugt den adapteren **2a** noget på.

4. Nu sættes adapteren **2a** ind i bolten.

Efter pumpningen er færdig, vippes armen **3a** opad, og pumpehovedet **3** trækkes af ventilen.

## 8. Brug af pumpen

1. Sæt pumpehovedet **3** på ventilen, se hertil **7. Brug af pumpehoved og adaptere (fig. C1)**.
2. (**fig. B1**) placer produktet **1** på et stabilt, fast, vandret underlag.
3. (**fig. B2**) Under pumpning skal du stå på produktets **1** trinflade **4**, så det er sikret mod at vælte.
4. (**fig. B3**) Bevæg pumpehåndtaget **5** jævnt og ikke for hurtigt.

### BEMÆRK!

- (**fig. B4**) Pumpeslangen **6** må ikke knækkes.
- (**fig. B5**) I midten af manometeret **7** sidder en rød viser **8**. Den røde viser **8** kan anvendes som en optisk markering for det ønskede lufttryk. Drej hertil den røde viser **8** på den ønskede trykvisning.  
Bemærk, at den indstillede markering kun skal være en hjælp til orientering og ikke påvirker lufttrykket!

### BEMÆRK!

For at transportere produktet **1** lægges pumpeslangen **6** hen over pumpehåndtaget **5** som vist i **figur A1**. Klem pumpeslangen **6** som vist ind i de to klemanordninger **9**.

Tilslut pumpeslangen **6** til tilslutningsclipsen **10** som vist i **fig. A1**.

Nu kan du løfte produktet **1** på pumpehåndtaget **5** og transportere det.

## 9. Rengøring og pleje

- rengør med en fugtig klud
- må ikke komme ned i vand
- Kontrollér regelmæssigt inden brug om produktets skrueforbindelser **1** er spændt korrekt.
- Produktet **1** kræver ingen vedligeholdelse.
- Produktet **1** opbevares køligt, tørt og beskyttet mod UV-lys.

## 10. Bortskaffelse

### Bortskaffelse af emballagen

Emballagen og brugsvejledningen består af miljøvenlige materialer, som du kann bortskaffe på din lokale genbrugsstation.



## Bortskaffelse af produktet

Produktet kann bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald.

## 11. Garanti

Kære kunde, man får dette produkt med 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har kunden juridiske rettigheder overfor sælgeren af produktet. Disse lovbestemte rettigheder begrænses ikke af den garanti, vi fremstiller i det følgende.

### Garantibetingelser

Garantiperioden starter med købsdatoen. Vær venlig at opbevare den originale kassekvittering godt. Det er et bilag, der er nødvendigt som købsbevis. Opræder der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt en materiale- eller produktionsfejl, vil produktet af os - efter vort eget valg - blive repareret eller udskiftet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at der inden for den treårige periode forevises dels det defekte produkt og købsbeviset (kassekvitteringen) og det kort beskrives skriftligt, hvori manglen består og hvornår denne er dukket op. Hvis fejlen er dækket af vores garanti, vil vi returnere det reparerede produkt eller et helt nyt produkt. Der starter ikke en ny garantiperiode med en reparation eller en udskiftning af produktet.

### Garantitid og lovmæssige erstatningskrav

Garantitiden forlænges ikke pga. erstatningen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede findes ved køb, skal meldes straks efter udpakning. Reparationer, der skal foretages efter garantitiden, er betalingspligtige.

### Garantiens omfang

Apparatet er omhyggeligt produceret i overensstemmelse med strenge kvalitetsstandarder og er kontrolleret grundigt inden levering. Garantiydelsen gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele eller for skader på dele, der pga materialet, der er produceret af, nemt kan gå i stykker f.eks. Kontakter eller dele af glas.

Garantien bortfalder, hvis produktet er beskadiget eller ikke korrekt brugt eller vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle vejledninger, der er opført i denne betjeningsvejledning, overholdes nøje. Anvendelsesområder og handlinger, som frarådes i denne betjeningsvejledning, eller som der

advares imod, skal altid undgås.

Produktet er kun beregnet til privat brug, ikke til erhvervsbrug. Ved misbrug eller usagkyndig behandling, voldsom behandling eller indgreb, der ikke er foretaget af vores serviceafdeling på stedet, bortfalder garantien.

10/2023 / PO30030330  
Monz-nr: 26241

IAN 436312\_2304

### Fremgangsmåde ved garanti

For at sikre en hurtig bearbejdning af din reklamation, bedes du følge den nedenstående anvisning.

- Hold venligst kassekvitteringen og artikelnummeret (IAN 436312\_2304) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af typeskiltet på produktet, en gravering på produktet, forsiden på din vejledning eller skiltet på produktets bag- eller underside.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte den serviceafdeling, der er angivet nedenstående - enten via telefon eller e-mail.
- Produkter, der er registreret som defekt, kan derefter portofrit sendes til den meddelte serviceadresse. Angiv her den pågældende fejl, og hvornår den er opstået.

På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade den og mange andre håndbøger produktvideoer og installationssoftware.



Med denne QR-kode skifter du direkte til Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne din betjeningsvejledning efter ud har angivet artikelnúmeret (IAN 436312\_2304).

## 12. Forhandler

MONZ Handelsgesellschaft  
International mbH & Co. KG  
Schöndorfer Str. 60-62  
DE-54292 Trier/GERMANY

## 13. Serviceadresse

MONZ SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Alfred-Nobel-Str. 1  
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 / 68546854 (gratis, mobilnet kann variere)

E-Mail: [monz-dk@teknihall.com](mailto:monz-dk@teknihall.com)

(IT)

## POMPA XL PER BICI

### Istruzioni operative e di sicurezza

1. Introduzione .....	51
2. Sicurezza .....	51
3. Fornitura (fig. A1 + A2).....	52
4. Dati tecnici.....	52
5. Avvertenze di sicurezza .....	52
6. Messa in funzione .....	53
7. Uso della testa della pompa e degli adattatori (fig. C1).....	53
8. Utilizzo della pompa .....	54
9. Pulizia & manutenzione.....	54
10. Smaltimento.....	54
11. Garanzia .....	54
12. Distributore .....	55
13. Indirizzo servizio assistenza .....	55

## 1. Introduzione

### Complimenti!

Ha scelto di acquistare un prodotto di grande qualità. La invitiamo a conoscere nel dettaglio il prodotto prima di utilizzarlo per la prima volta. Legga con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e di sicurezza. Utilizzi il prodotto solo secondo le modalità e finalità qui descritte. Conservi con cura le presenti istruzioni per l'uso. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri. In caso di cessione a terzi, consegni tutti i documenti insieme al prodotto.

Di seguito la Pompa XL per bici è detta prodotto.

### Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli e parole chiave sono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sul prodotto o sulla confezione.

### ⚠ AVVERTENZA!

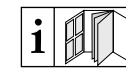
Il presente simbolo/termine di segnalazione definisce un pericolo con un livello di rischio alto che se non viene evitato può causare la morte o una lesione grave.

### ⚠ ATTENZIONE!

Il presente simbolo/termine di segnalazione definisce un pericolo con un livello di rischio basso che se non viene evitato può causare una lesione media o lieve.

## NOTA!

Il presente termine di segnalazione indica possibili danni materiali o ti fornisce utili informazioni aggiuntive sull'uso.



Avviso sull'uso delle presenti istruzioni per l'uso



Questo simbolo indica possibili pericoli in merito ai bambini.



Questo simbolo indica la classificazione per età del prodotto.



Questo simbolo indica possibili pericoli da surriscaldamento.



Questo simbolo indica possibili pericoli da esplosioni.



Questo simbolo indica possibili problemi con indicatori di pressione.



Questi simboli indicano i diversi tipi di valvole e il loro utilizzo sulla testa della pompa.



Questo simboli informa sullo smaltimento della confezione e del prodotto.



Sicurezza controllata: I prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi ai requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).

## 2. Sicurezza

### Uso conforme

Questo prodotto è adatto per gonfiare tutti i pneumatici per biciclette, pneumatici di carretti da trasporto o rimorchi, materassini ad aria, palloni, ecc. comunemente in commercio.

Il prodotto non è previsto per l'uso commerciale. Un utilizzo diverso o una modifica del prodotto sono da considerarsi come non conformi e possono causare rischi quali lesioni e danneggiamenti. Il distributore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio.

### 3. Fornitura (fig. A1 + A2)

- 1 x Pompa XL per bici 1
- 1 x Custodia adattatori 2
- 1x Istruzioni operative e di sicurezza (senza fig.)

#### Descrizione delle parti:

- 1 x Adattatore metallico per palloni 2a
- 1 x Adattatore di plastica per giocattoli gonfiabili, ecc. 2b
- 1 x Adattatore di plastica per materassini ad aria ecc. 2c
- 1 x Testa della pompa 3
- 1 x leva 3a
- 1 x Base 4
- 1 x Impugnatura della pompa 5
- 1 x Tubo flessibile della pompa 6
- 1 x Manometro 7
- 1 x indicatore rosso 8
- 2 x Dispositivo di serraggio 9
- 1x Clip di connessione 10

### 4. Dati tecnici

Tipo: Pompa XL per bici

IAN: 436312\_2304

N. art. Monz: 26241

Progetto: PO30030330

Pressione max. ammessa: 8 bar (116 psi)

Pressione nominale: 6 bar (87 psi)

Manometro: fino a 11 bar (160 psi)

Volume di corsa: 476 ml / 476 cm<sup>3</sup>

Lunghezza tubo flessibile: ca. 100 cm




Data di produzione: 10/2023

Garanzia: 3 anni

### 5. Avvertenze di sicurezza

#### ⚠ AVVERTENZA!

**Rischio di lesioni e soffocamento!**  
 **Nel caso in cui die bambini giochino con il prodotto o con la sua confezione, possono ferirsi o soffocarsi!**

- Non far giocare i bambini con il prodotto o la confezione.
- Sorvegliare i bambini quando si trovano vicino al prodotto.
- Conservare il prodotto e l'imballaggio fuori dalla portata die bambini.

#### ⚠ AVVERTENZA!

#### Pericolo di lesioni!



**Non adatto per bambini di età inferiore ai 8 anni! Esiste**

#### il pericolo di lesioni!

- I bambini a partire dai 8 anni ed oltre, nonché persone con delle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, durante l'utilizzo del prodotto devono essere sorvegliati e/o essere istruiti in merito all'utilizzo in sicurezza del prodotto e comprendere i pericoli risultanti.
- È vietato far giocare i bambini con il prodotto.
- Gli interventi di manutenzione e/o pulizia del prodotto non possono essere eseguiti dai bambini.

#### Attenersi alle normative nazionali!

- Per l'utilizzo e lo smaltimento del prodotto, rispettare le normative e le disposizioni nazionali applicabili.

#### Prestare attenzione alle condizioni ambientali!

- Il prodotto non deve essere utilizzato a temperature ambiente superiori a 40°C o inferiori a -10°C.

#### ⚠ AVVERTENZA!

**Pericolo di esplosione e di lesioni!**  
 **Pericolo di esplosione e di lesioni quando si utilizza una pompa difettosa!**

- Le pompe con parti di collegamento danneggiate o altri difetti o danni non devono più essere utilizzate a causa del rischio di esplosione e di lesioni.
- Le pompe difettose devono essere smaltite a regola d'arte.

#### ⚠ AVVERTENZA!

#### Pericolo di esplosione!

**Quando si supera il valore massimo sussiste il rischio di esplosione!**

- Tutti i pneumatici di biciclette possono essere gonfiati fino alla pressione massima indicata della pompa 8 bar (116 psi). Accertarsi di non superare la pressione d'aria massima di gonfiaggio specificata dal produttore del pneumatico. Questo valore è riportato solitamente sul fianco del pneumatico.
- I valori massimi indicati non devono essere superati in nessun momento!

#### ⚠ AVVERTENZA!

#### Rischio di ustioni!



**A causa dello sfregamento del pistone e del cilindro della pompa, essi possono riscaldarsi notevolmente durante un pompaggio prolungato. Esiste il pericolo di ustioni!**

- Dopo aver gonfiato, afferrare la pompa solo dalla base, dal sostegno o dal manometro per evitare ustioni.

#### ⚠ ATTENZIONE!

#### Pericolo di lesioni!



**Se la pressione dei pneumatici non è corretta, sussiste il pericolo di lesioni!**

- Alcune valvole di biciclette non consentono l'indicazione della pressione. Per la propria sicurezza, controllare la pressione dell'aria con un manometro calibrato (ad es. presso una stazione di servizio).

### 6. Messa in funzione

1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
2. Verificare che tutte le parti siano complete e non danneggiate.  
In caso contrario, contattare l'indirizzo dell'assistenza indicato.

### 7. Uso della testa della pompa e degli adattatori (fig. C1)

#### NOTA!

Prima di posizionare la testa della pompa 3 sulla valvola o di inserire un adattatore, girare la leva 3a verso l'alto.

#### Adattatori:

- Gli adattatori sono custoditi in un'apposita custodia per adattatori 2 fissata al prodotto 1, vedi fig. A2.
1. Sollevare la custodia per adattatori 2 dal sostegno.
  2. Aprire la custodia 2 e prelevare l'adattatore necessario.

#### Uso della testa della pompa e degli adattatori (fig. C1)

##### SCHRADER (S/1/1/1/1)

2a ad es. palloni

2b ad es. giocattoli gonfiabili

2c ad es. materassini ad aria

A Per gonfiare pneumatici con la valvola Schrader, ad es. mountain-bike, carretti da trasporto e rimorchi.

##### DUNLOP / PRESTA (P/1/1/1/1)

B Per gonfiare pneumatici con la valvola Dunlop, ad es. bici da passeggio/trekking.

C Per gonfiare pneumatici con la valvola Presta, ad es. bici da corsa e mountain-bike.

(Per bloccare, abbassare la leva 3a della testa della pompa 3.)

(Valvole A, B, C non comprese nella fornitura)

#### Gonfiaggio di pneumatici con la valvola Schrader A: (fig. C2)

1. Rimuovere prima la copertura di protezione dalla polvere.
2. Sollevare la leva 3a.
3. Inserire sulla valvola la testa della pompa 3 con l'apertura grande (S/1/1/1/1).
4. Per bloccare, abbassare la leva 3a dalla testa della pompa 3.

A conclusione del pompaggio, sollevare la leva 3a, rimuovere la testa della pompa 3 dalla valvola e fissare la copertura di protezione dalla polvere.

#### Gonfiaggio di pneumatici con la valvola Dunlop B (fig. C3)

1. Per prima cosa rimuovere il coperchio di protezione dalla polvere.
2. Sollevare la leva 3a.
3. Inserire la testa della pompa 3 con l'apertura piccola (P/1/1/1/1) sulla valvola.
4. Per bloccare, abbassare la leva 3a dalla testa della pompa 3.

A conclusione del pompaggio, sollevare la leva 3a, rimuovere la testa della pompa 3 dalla valvola e fissare la copertura di protezione dalla polvere.

#### Gonfiaggio di pneumatici con la valvola Presta C (fig. C4)

1. Per prima cosa rimuovere il coperchio di protezione dalla polvere.
2. Svitare il dado della valvola (2.a-2.c).
3. Sollevare la leva 3a.
4. Inserire sulla valvola la testa della pompa 3 con l'apertura piccola (P/1/1/1/1).
5. Per bloccare, abbassare la leva 3a dalla testa della pompa 3.

A conclusione del pompaggio, sollevare la leva 3a, rimuovere la testa della pompa 3 dalla valvola, stringere il dado della valvola e fissare la copertura di protezione dalla polvere.

#### Gonfiaggio di giocattoli gonfiabili, materassini ad aria, ecc. 2b/c: (fig. C5)

1. Aprire prima il tappo della valvola.

- Sollevare la leva **3a**.
- Scegliere l'adattatore adatto **2b/c** ed inserirlo nell'apertura grande (**S/1/11111**) della testa della pompa **3**.
- Per bloccare, abbassare la leva **3a** dalla testa della pompa **3**.
- A questo punto inserire l'adattatore **2b/c** nell'oggetto da gonfiare.

A conclusione del pompaggio, sollevare la leva **3a**, rimuovere la testa della pompa **3** dalla valvola e chiudere il tappo della valvola.

### Gonfiaggio di palloni **2a**: (Fig. C6)

- Sollevare la leva **3a**.
- Inserire a tal fine l'adattatore **2a** nell'apertura grande (**S/1/11111**) della testa della pompa **3**.
- Per bloccare, abbassare la leva **3a** dalla testa della pompa **3**.

## NOTA!

Inumidire leggermente l'adattatore **2a**.

- A questo punto inserire l'adattatore **2a** nella palla. A conclusione del pompaggio, sollevare la leva **3a** e rimuovere la testa della pompa **3** dalla valvola.

### 8. Utilizzo della pompa

- Inserire sulla valvola la testa della pompa **3** sulla valvola, consultare il paragrafo **7. Uso della testa della pompa e degli adattatori (fig. C1)**.
- (**fig. B1**) Posizionare il prodotto **1** su un fondo resistente e piano.
- (**fig. B2**) Durante il pompaggio, posizionarsi sempre con entrambi i piedi sulla base **4** del prodotto **1**, per evitare che possa ribaltarsi.
- (**fig. B3**) Azionare l'impugnatura della pompa **5** in modo uniforme e non troppo velocemente.

## NOTA!

- (**fig. B4**) Il tubo flessibile della pompa **6** non deve essere piegato.
- (**fig. B5**) Al centro del manometro **7** è presente un indicatore rosso **8**. Questo indicatore rosso **8** può servire come contrassegno visivo per la pressione dell'aria desiderata. Ruotare a tal fine l'indicatore rosso **8** sull'indicatore di pressione desiderato. Si prega di considerare che il contrassegno impostato funge solo da orientamento e non influenza la pressione dell'aria!

## NOTA!

Per trasportare il prodotto **1** posizionare il tubo flessibile della pompa **6** come illustrato in **Fig. A1** sull'impugnatura della pompa **5**. Fissare il tubo flessibile della pompa **6** come illustrato nei due dispositivi di serraggio **9**.

Collegare il tubo flessibile della pompa **6** alla clip di connessione **10**, come illustrato nella **figura A1**. A questo punto è possibile sollevare e trasportare il prodotto **1** dall'impugnatura della pompa **5**.

### 9. Pulizia & manutenzione

- pulire con un panno umido
- non immergere nell'acqua
- Controllare regolarmente i collegamenti a vite del prodotto **1** prima dell'uso per accertarsi che siano ben serrati.
- Il prodotto **1** non è soggetto a manutenzione.
- Conservare il prodotto **1** in un luogo fresco, asciutto e protetto dai raggi UV.

### 10. Smaltimento

#### Smaltimento dell'imballaggio



L'imballaggio e le istruzioni per l'uso sono in materiale ecocompatibile e possono essere smaltiti presso i centri di riciclo locali.

Vedere codici materiale sui singoli imballaggi e smaltire correttamente. 7 (Plastica). PAP 21 (Carta).

#### Smaltimento del prodotto

È possibile smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.

### 11. Garanzia

Gentilissima cliente, egregio cliente, su questo prodotto viene offerta una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti, vi spettano dei diritti legali avverso il venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono limitati dalla nostra garanzia di seguito enunciata.

#### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. Conservare con cura lo scontrino di cassa originale. Tale documento servirà a comprovare l'acquisto.

Qualora, entro tre anni dalla data di acquisto del presente prodotto, subentri un difetto del materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà, a nostra discrezione, riparato gratuitamente o sostituito. La garan-

zia presuppone che entro il termine di tre anni venga esibito il prodotto difettoso unitamente allo scontrino di cassa e si descriva brevemente, per iscritto, in che cosa consista il difetto e quando sia subentrato.

Qualora il difetto sia coperto dalla nostra garanzia, riceverete il prodotto riparato o un nuovo prodotto. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia a decorrere un nuovo periodo di garanzia.

#### Periodo di garanzia e diritti di garanzia previsti dalla legge

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla garanzia. Ciò vale anche per parti sostituite e riparate. Eventuali danni o difetti riscontrati già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio. Dopo la scadenza del periodo di garanzia le eventuali riparazioni sono a pagamento.

#### Portata della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo rigide linee guida di qualità e testato prima della consegna. La garanzia copre solo vizi sui materiali o difetti di fabbricazione. La presente garanzia non copre le parti del prodotto soggette a normale usura che pertanto possono essere considerate parti soggette ad usura o danni a parti fragili come interruttori o vetro.

La presente garanzia è da considerarsi nulla se il prodotto è stato danneggiato, usato in modo improprio o sottoposto a manutenzione. Per un uso a regola d'arte del prodotto, devono essere rigorosamente rispettate tutte le istruzioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso o azione sconsigliata nelle Istruzioni per l'uso deve essere evitata ad ogni costo. Il prodotto è destinato esclusivamente ad un uso privato e non commerciale. La garanzia si annulla in caso di uso improprio e non conforme, in caso di esercitazione di forza su di essa ed in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

#### Procedura in caso di diritto di garanzia

Al fine di garantire una rapida elaborazione della sua richiesta, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- Come prova dell'acquisto, tenere a portata di mano lo scontrino ed il codice di articolo (IAN 436312\_2304).
- Il codice di articolo è riportato sulla targhetta di identificazione del prodotto, inciso sul prodotto, sul frontespizio delle Istruzioni o sull'adesivo sul retro o alla base del prodotto.
- In caso di malfunzionamenti o altri difetti, si prega di contattare telefonicamente o via e-mail il servizio di assistenza sottoindicato.
- È pertanto possibile inviare un prodotto rilevato come difettoso all'indirizzo postale a voi fornito, allegando la ricevuta di acquisto (scontrino) e l'indicazione di ciò che è il difetto, nonché da e quando si è verificato.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dal sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video e software di installazione.



Questo codice QR vi porta direttamente alla pagina di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) dove potrete aprire le vostre Istruzioni per l'uso inserendo il codice di articolo (IAN 436312\_2304).

### 12. Distributore

MONZ Handelsgesellschaft  
International mbH & Co. KG  
Schöndorfer Str. 60-62  
DE-54292 Trier/GERMANY

### 13. Indirizzo servizio assistenza

MONZ SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Alfred-Nobel-Str. 1  
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY



Hotline: 00800 / 68546854 (gratuito, da cellulare  
altra tariffa)

E-Mail: monz-it@teknihall.com

10/2023 / PO30030330

N. art. Monz: 26241

IAN 436312\_2304

(HU)

## ÁLLÓPUMPA XL

### Kezelési és biztonsági utalások

1. Bevezetés.....	56
2. Biztonság.....	56
3. A csomag tartalma (ábra A1 + A2).....	57
4. Műszaki adatok.....	57
5. Biztonsági tudnivalók.....	57
6. Használat.....	58
7. A szivattyúfej és az adapterek felhasználása (C1 ábra).....	58
8. Pumpa használata.....	59
9. Tisztítási és ápolási tanácsok.....	59
10. Ártalmatlanítás.....	59
11. Garancia.....	59
12. Forgalmazó.....	60
13. Szervizcím.....	60

### 1. Bevezetés

#### Gratulálunk!

Ön kiváló minőségű terméket választott. Kérjük, az első használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel. Ehhez olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítást. A terméket csak a leírt módon és csak a megadott területeken szabad használni. A termék használata előtt ismerjen meg minden kezelési és biztonsági tudnivalót. Tartsa meg az utasításokat a jövőbeni referencia céljából. A termék továbbadása esetén feltétlenül csatolni kell minden dokumentumot is.

Az alábbiakban a(z) Állópumpa XL terméket mutatjuk be.

#### Jelmagyarázat

Az alábbi szimbólumokat és kifejezéseket használjuk ebben a kezelési útmutatóban, a terméken és annak csomagolásán.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS!

Ez a szimbólum/kifejezés magas kockázattal járó veszélyt jelöl, amely el nem kerülés esetén halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

### ▲ VIGYÁZAT!

Ez a szimbólum/kifejezés alacsony kockázattal járó veszélyt jelöl, amely el nem kerülés esetén kis mértékű vagy csekély sérüléshez vezethet.

## TUDNIVALÓ!

Ez a kifejezés anyagi kár kockázatára figyelmeztet vagy hasznos kiegészítő információkat szolgáltat a felhasználással kapcsolatban.



Tanácsok a kezelési útmutató értelmezéséhez



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a készülék veszélyt jelenthet a gyermekekre.



Ez a szimbólum a termék használatának korhatárára hívja fel a figyelmet.



Ez a szimbólum a készülék túlmelegedésével kapcsolatos kockázatra hívja fel a figyelmet.



Ez a szimbólum a robbanásveszélyre hívja fel a figyelmet.



Ezek a szimbólumok a nyomtatási nézet lehetséges problémáira hívja fel a figyelmet.

(S/■■■■■)

(P/■■■■■)

Ezek a szimbólumok a különböző szeleptípusokat és azok használatát jelzik a szivattyúfejben.



Ez a szimbólum a csomagolás és a termék ártalmatlanításával kapcsolatban tájékoztat.



Ellenőrzött biztonság: Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek a németországi

termékbiztonsági törvény (ProdSG) előírásainak.

### 2. Biztonság

#### Rendeltetésszerű használat

Ez a termék alkalmas az összes elterjedt kerékpárabroncs, szállító kocsni vagy pótkocsi gumiabroncsának, légmatracának, gömbjének stb.

A termék nem alkalmas ipari célú használatra. A termék ettől eltérő használata vagy átalakítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül és kockázattal (például sérüléssel és rongálódással) járhat. A forgalmazó semminemű felelősséget nem vállal a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.


### 3. A csomag tartalma (ábra A1 + A2)

- 1x Állópumpa XL **1**
- 1x Adapter doboz **2**
- 1x kezelési és biztonsági utalások (ábra nélkül)

#### Alkatrészek leírása:

- 1x Fémadapter labdákhoz **2a**
- 1x Műanyag adapter felfújható játékokhoz stb. **2b**
- 1x Műanyag adapter felfújható matracokhoz stb. **2c**
- 1x Pumpafej **3**
- 1x Kart **3a**
- 1x Lábtartó **4**
- 1x Pumpa markolat **5**
- 1x Pumpa tömlő **6**
- 1x Nyomásmérő **7**
- 1x Piros mutató **8**
- 2x Befogószerkezet **9**
- 1x Csatlakozó klipsz **10**

### 4. Műszaki adatok

Típus: Állópumpa XL  
 IAN: 436312\_2304  
 Monz cikkszám: 26241  
 Project: PO30030300  
 Megengedett max. nyomás: 8 bar (116 psi)  
 Névleges nyomás: 6 bar (87 psi)  
 Nyomásmérő: max. 11 bar (160 psi)  
 Lökettérfogat: 476 ml / 476 cm<sup>3</sup>  
 Nyomótömlő hossza: kb. 100 cm  
 Gyártási dátum: 10/2023  
 Garancia: 3 év

### 5. Biztonsági tudnivalók

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS!

#### Sérülés és fulladás veszélye!



**Ha a gyerekek a termékkel vagy a csomagolással játszanak, megsérülhetnek vagy megrázhathatnak!**

- Ne hagyja, hogy a termékkel gyermekek játszanak.
- Ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a termék közelében.
- A terméket és annak csomagolása gyermekektől távol tartandó.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS!

#### Sérülésveszély!



**8 éven aluli gyermekek nem használhatják! Sérülésveszély áll fenn!**

#### szély áll fenn!

- 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, illetve mindazok, akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, csak felügyelet mellett és/vagy a termék biztonságos használatáról és a vele járó kockázatokról történő tájékoztatást követően használhatják a terméket.
- A termék nem gyermekjáték.
- A termék karbantartását és/vagy tisztítását gyermekek nem végezhetik.

#### Tartsa be a nemzeti előírásokat!

- A termék használatakor és ártalmatlanításakor tartsa be a hatályos nemzeti előírásokat és rendelkezéseket.

#### Ügyeljen az üzemi körülményekre!

- Tilos a terméket 40°C felett ill. -10°C alatti környezeti hőmérsékleten használni.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS!

#### Robbanás- és sérülésveszély!



**Hibás pumpák használata esetén robbanás- és sérülésveszély áll fenn!**

- A hibás csatlakozóelemmel vagy más hibával vagy sérüléssel rendelkező pumpát a sérülésveszély miatt már nem szabad használni.
- A hibás pumpát szakszerűen kell ártalmatlanítani.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS!

#### Robbanásveszély!



**A maximális érték túllépése esetén robbanásveszély áll fenn!**

- Minden kerékpárgumit fel tud fújni a pumpa maximálisan megengedett nyomásáig 8 bar (116 psi). Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a gumibroncs gyártója által megadott maximális légnyomást. Ez az abroncs oldalán található.
- A megadott maximális értékeket semmilyen esetben nem szabad túllépni!

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS!

#### Égési sérülés veszélye!



**A pumpa dugattyú és a pumpa henger súrlódása miatt ezek hosszabb ideig tartó felfújása esetén erősen felmelegedhetnek. Égési sérülés veszélye áll fenn!**

- A felfújás után már csak a lábtartónál, a tartókengyelnél vagy a nyomásmérőnél fogja meg a pumpát, hogy elkerülje az esetleges égési sérüléseket.

#### ▲ VIGYÁZAT!

#### Sérülésveszély!



**Nem megfelelő nyomás esetén sérülésveszély áll fenn!**

- Némely kerékpárszelep nem elegendézi a nyomás kijelzését. Kérjük, saját biztonsága érdekében ellenőrizze a légnyomást egy kalibrált nyomásmérővel (pl. egy benzinkúton).

### 6. Használat

1. Távolítsa el valamennyi csomagolóanyagot.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész rendelkezésre áll és sértetlen.  
Amennyiben ez nem így van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a megadott szervizzel.

### 7. A szivattyúfej és az adapterek felhasználása (C1 ábra)

#### TUDNIVALÓ!

Mielőtt a pumpafejet **3** a szelepre helyezi vagy adaptert illeszt, fordítsa felfelé a kart **3a**.

#### Adapter:

- Az adapterek egy adapterdobozban található **2**, amely a terméken **1** van elhelyezve, **lásd A2 ábra**.
1. Tolja az adapterdobozt **2** felfelé a tartóból.
  2. Pattintsa fel az adapterdobozt **2** és vegye ki a felesleges adaptert.

### A szivattyúfej és az adapterek felhasználása (C1 ábra)

#### SCHRADER (S/■■■■■)

- 2a** pl. labdák
- 2b** pl. felfújható játékok
- 2c** pl. felfújható matracok
- A** Schrader szeleppel ellátott tömlők felfújásához, pl. mountainbike, szállítókocsi és pótkocsi.

#### DUNLOP / PRESTA (P/■■■■■)

- B** Dunlop szelepes tömlők felfújásához, pl. városi-/trekking kerékpárok esetén.
- C** Presta szelepes tömlők felfújásához, pl. versenykerékpárok és mountainbike esetén.

(Reteseléshez hajtsa a pumpafej **3** karját **3a** lefelé.)  
**(A, B, C)** szelepek nem képezik a szállítási terjedelemből.

### Schrader szeleppel rendelkező abroncsok felfújása **A:** (ábra C2)

1. Először távolítsa el a porvédő sapkát.
2. Hajtsa a kart **3a** felfelé.
3. Helyezze fel a pumpafejet **3** a nagy nyílással (**S/■■■■■**) a szelepre.
4. Reteseléshez hajtsa a pumpafej **3** karját **3a** lefelé. Ha befejezte a felfújást, akkor hajtsa a kart **3a** felfelé, húzza le a pumpafejet **3** a szelepről és rögzítse a porvédő szelepet.

### Dunlop szeleppel rendelkező abroncsok felfújása **B:** (ábra C3)

1. Először távolítsa el a porvédő sapkát.
  2. Hajtsa a kart **3a** felfelé.
  3. Helyezze fel a pumpafejet **3** a kicsi nyílással (**P/■■■■■**) a szelepre.
  4. Reteseléshez hajtsa a pumpafej **3** karját **3a** lefelé.
- Ha befejezte a felfújást, akkor hajtsa a kart **3a** felfelé, húzza le a pumpafejet **3** a szelepről és rögzítse a porvédő szelepet.

### Presta szeleppel rendelkező abroncsok felfújása **C:** (ábra C4)

1. Először távolítsa el a porvédő sapkát.
  2. Lazítsa ki a szelep csavaranyáját (2.a–2.c).
  3. Hajtsa a kart **3a** felfelé.
  4. Helyezze fel a pumpafejet **3** a kicsi nyílással (**P/■■■■■**) a szelepre.
  5. Reteseléshez hajtsa a pumpafej **3** karját **3a** lefelé.
- Ha befejezte a felfújást, akkor hajtsa a kart **3a** felfelé, húzza le a pumpafejet **3** a szelepről, zárja a szelep csavaranyáját és rögzítse a porvédő szelepet.

### Felfújható játékok, matracok stb. felfújása **2b/c:** (ábra C5)

1. Először nyissa ki a szelep dugaszát.
  2. Hajtsa a kart felfelé.
  3. Válassza ki a megfelelő adaptert **2b/c** és csatlakoztassa a pumpafej nagy nyílásához (**S/■■■■■**) **3**.
  4. Reteseléshez hajtsa a pumpafej **3** karját **3a** lefelé.
  5. Ezután helyezze a adapter **2b/c** a felfújni kívánt tárgyba.
- Ha befejezte a felfújást, akkor hajtsa a kart **3a** felfelé, húzza le a pumpafejet **3** a szelepről és zárja a szelep dugaszát.

## Labdák felfújása 2a: (ábra C6)

1. Hajtsa a kart 3d felfelé.
2. Csatlakoztassa az adaptert 2a a pumpafej 3 nagy nyílásába (S/IIIIII).
3. Reteszeléshez hajtsa a pumpafej 3 karját 3a lefelé.

### TUDNIVALÓ!

Hidratálja az adapter 2a valami rajta.

4. Ezután helyezze a adapter 2a a labdába. Ha befejezte a felfújást, akkor hajtsa a kart 3d felfelé és húzza le a pumpafejet 3 a szelepről.

## 8. Pumpa használata

1. Helyezze fel a pumpafejet 3 a szelepre, ehhez lásd **7. A szivattyúfej és az adapterek felhasználása (C1 ábra)**.
2. (ábra B1) Helyezze a terméket 1 egy stabil és egyenes felületre.
3. (ábra B2) A felfújás alatt mindig mindkét lábával 4 álljon a des termék 1 lábtartójára, hogy ezáltal azt eldőlés ellen biztosítsa.
4. (ábra B3) Működtesse a pumpa fogantyúját 5 egyenletesen és ne túl gyorsan.

### TUDNIVALÓ!

- (ábra B4) A pumpatömlőt 6 nem szabad elhajlítani.
- (ábra B5) A nyomásszabályozó közepén 7 egy piros mutató 8 található. Ez a piros mutató 8 látható jelölésként szolgálhat a kívánt a légnyomás eléréséhez. Ehhez forgassa el a piros mutatót 8 a kívánt nyomásérték jelzéséhez. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a beállított jelölés csak a tájékozódást szolgálja és a légnyomást nem befolyásolja!

### TUDNIVALÓ!

A termék 1 szállításához helyezze a pumpatömlőt 6 az **A1 ábra** szerint a pumpa markolata fölé 5. Pattintsa a pumpa tömlőjét 6 a jelzés szerint a két rögzítőeszközbe 9. Csatlakoztassa a pumpa tömlőjét 6 a csatlakozó klipsz 10 az **A1** ábrán látható módon. Ezután a terméket 1 a pumpa markolatánál fogva 5 lehet megemelni és szállítani.

## 9. Tisztítási és ápolási tanácsok

- nedves kendővel tisztítsa
- ne merítse vízbe

- Használat előtt rendszeresen ellenőrizze a termék 1 csavarjainak stabil rögzítését.
- A termék 1 nem igényel karbantartást.
- A terméket 1 hűvös, száraz és UV-sugárzástól védett helyen tárolja.

## 10. Ártalmatlanítás

### Csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolás és a kezelési útmutató környezetbarát anyagokból készült, amelyek a helyi szelektív hulladékgyűjtő üzemekben ártalmatlaníthatók.

### Termék ártalmatlanítása

A termék a hagyományos háztartási hulladékkal együtt gyűjthető.

## 11. Garancia

Tisztelt ügyfelünk! A termékre a vásárlástól számított 3 év jótállás érvényes. A termék hibája esetén a termék forgalmazójával szemben önt a törvény által előírt jogok illetik meg. Ezeket a törvényes jogokat az alábbiakban leírt jótállásunk nem korlátozza.

### Garanciális feltételek

A jótállás időtartama a vásárlás napján kezdődik. Kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. Ezzel a bizonylattal tudja igazolni a vásárlás tényét. Amennyiben a vásárlástól számított három éven belül anyagbeli vagy gyártási hiba merül fel, akkor a terméket – cégünk döntése alapján – vagy díjtalanul megjavítjuk, vagy kicseréljük. A jótállás előfeltétele, hogy a három éves időtartamon belül átadásra kerüljön a meghibásodott készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (nyugta), és rövid írásos leírást kapjunk a hiba jellegéről és a fellépés időpontjáról. Amennyiben a hiba a jótállásunk hatálya alá tartozik, akkor a javított vagy kicserélt terméket küldjük vissza önnek. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik új jótállási időtartam.

### Garancia időtartama és törvény szerinti garanciális igények

A garancia időtartamát a garancia nem hosszabbítja meg. Ez a kicserélt és megjavított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a vásárlás során fennálló sérüléseket és hiányosságokat már a csomagolást követően azonnal jelenteni kell. A garancia időtartamának letelte után a keletkező javítások díjkötelesek.

## A garancia terjedelme

A készülék szigorú minőségi irányelvek alapján készült és a szállítást megelőzően lelkiismeretes ellenőrzésen esett át. A garancia az anyag- és gyártási hibákra érvényes. A garancia nem érvényes azokra a termékkalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért azok kopó alkatrésznek tekinthetők, vagy törekény alkatrészekeken keletkező sérülésekre, például kapcsoló vagy üvegből készült elemekre.

A garancia semmissé válik, ha a termék sérült, nem szakszerűen használták vagy tartották karban. A termék szakszerű használata érdekében a használati útmutatóban felsorolt utasításokat pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell azokat az alkalmazási célokat és műveleteket, amelyeket a használati útmutató nem javasol, vagy amelyekre figyelmeztet.

A termék csupán a privát használatra alkalmas, ipari célú használatra nem. A visszaélésszerű és szakszerűtlen használat, erőszak alkalmazása és nem a felhatalmazott szerviztelephelyünk által végzett beavatkozások esetén megszűnik a garancia.

### A garanciális eset lebonyolítása

A kérése gyors feldolgozásának biztosításához, kövesse az alábbi tudnivalókat:

- A vásárlás igazolásához készítse elő minden kérelemhez a vásárlást igazoló nyugtát és a cikkszámot (IAN 436312\_2304).
- A cikkszámot megtalálja a termék típusábláján, a termékre gravírozva, az útmutató fedőlapján vagy a termék hátoldalán vagy az alján a matricán.
- Működési hibák vagy egyéb hiányosságok fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot telefonon vagy e-mailben a következőkben megnevezett szerviz részleggel.
- A hibásnak talált terméket a vásárlási bizonylat (vásárlást igazoló nyugta) melléklésével a hiányosság és a keletkezés időpontjának megadása mellett díjmentesen elküldheti a közölt szerviz címére.

A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalon letöltheti a jelen és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítési szoftvert.



A QR-kód segítségével közvetlenül a Lidl szerviz oldalára ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) jut és a cikkszám (IAN 436312\_2304) megadásával megnyithatja a használati útmutatót.

## 12. Forgalmazó

MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG  
Schöndorfer Str. 60-62  
DE-54292 Trier/GERMANY

## 13. Szervizcím

MONZ SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Alfred-Nobel-Str. 1  
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Holline: 00800 / 68546854 (díjmentesen hívható szám, mobiltelefon esetén nem)  
E-Mail: [monz-hu@teknihall.com](mailto:monz-hu@teknihall.com)

10/2023 / PO30030330  
Monz cikkszám: 26241

IAN 436312\_2304

